

Swiat Kobiecy

ROK IX

15 SIERPNIA 1929

N-R 16



M. BRODACKA-1929



886

Tik tak!

Dzidzi jest jeszcze małe, ale już interesuje się zegarkiem taty.

Odżywianie

MACZKĄ MLECZNĄ NESTLE'A zrobiło z niego zdrowe, bystre dziecko.

Odpowiedni pokarm jest rękojmą dalszego zdrowego rozwoju.

NESTLE'A MACZKA DLA DZIECI

gwarantuje to, jest ona bowiem pełnowartościowym pokarmem dla dzieci.



MATKOWSKI-BORKOWSKA

SŁOWNIK ENCYKLOPEDYCZNY FRANCUSKO-POLSKI

FORMAT 4^o, 888 STRONIC, W OZDOBNEJ OPRAWIE, CENA ZŁ. 60.— W PÓLSKÓR. 72.—

Wydawnictwo KSIĘGARNI POLSKIEJ B. POŁONIECKIEGO Lwów-Warszawa

„CZAS” krakowski w nrze 248 z 27 października 1928 pisze:

„Od zwykłego słownika konwersacyjnego, jakich nie brak w naszej literaturze, różni się nowy słownik tem że uwzględnia w znacznej mierze słownictwo specjalne i techniczne... przynosi jako nowość nabytki francuszczyzny z ostatniej wojny światowej... słowem wszystkie te wulgaryzmy, które w ostatnich czasach wtargnęły do języka mówionego a stamtąd do literatury. Ten nowy nabytek włączyła p. Borkowska do swego słownika, który w ten sposób stał się niezbędny nawet dla tych co biegle władają francuszczyzną przedwojenną. Układ jest bardzo przejrzysty... większość, ba całość trzeba mieć na oku, by wyrazić autorce jak największe uznanie nie tylko za wyczerpującą pracę i trud, ale i za dużą wiedzę i stosowne jej użycie.”

Profesor języka francuskiego, Adam Stoffel pisze:

„...uczniowie sami przekonali się o niewystarczalności dotychczas używanych przez nich słowników przy lekturze francuskich dzieł i czasopism dla młodzieży. Opisy podróży, artykuły z dziedziny radjotechniki, lotnictwa, żeglugi lub ulubionego sportu byłyby niedostępne dla naszej młodzieży i zniechęcały ją mnogością słów niemożliwych do wyszukania w słownikach podręcznych... Młodzież czytająca pragnie informacji szybkiej, pewnej i ścisłej... jedynie ten słownik będzie mógł zaspokoić ich teraz i w przyszłości, kiedy studjując na wyższych uczelniach zechcą się uciec do francuskich dzieł fachowych z jakiegokolwiek dziedziny... w słowniku tym szybkość orientacji jest wprost idealna... poszukiwanie w nim nie nuży oka... pewność znalezienia nieznanego wyrazu niemal zupełna... ścisłość i jasność informacji nie pozostawia niczego do życzenia... bogata frazeologia, oparta na nader licznych przykładach, pozwala zrozumieć cały zakres danego pojęcia i z łatwością znaleźć szczególne zastosowanie...”

Jeśli który z naszych P. T. Klientów interesuje się tym Słownikiem i pragnie zapoznać się z nim przed nabyciem go, przesyłamy egz. na tydzień do łaskawego przejrzania. Należytość spłacić można w ratach miesięcznych.

K. R.: „Na froncie zachodnim spokój”. — HERMINJA NAGLEROWA: Dwie powieści Aurelji Wyleżyńskiej. — JADWIGA GAMSKA: Z naszych problemów. — ARNOLD ULITZ: Melancholja rozkwitu. — Dr ZOFJA MICHEJDZINA: Krzyk niemowlęcia. — OBSERWATOR: Rozmyślania. — WACŁAW FIŁOCHOWSKI: Zielone kanarki. — Dr H. BALK: Pozer humanitaryzmu. — MAY SINCLAIR: Anna Severn i Fieldingowie (2). — Dr E. NERESHEIMER: Perly. — Kronika. — JADWIGA SŁAWIK-ŁUBIŃSKA: Teatr szkolny na Powszechnej Wystawie Krajowej. — S. MAKOWIECKI: Pogadanka o kwiatkach. — GENTLEMAN: Cośniewość dla panów. — * * *: Przyszłe matki. — Modele mód. — Roboty ręczne. — Z. KULCZYCKA: Wózek pokojowy i poduszeczka. — Z. KULCZYCKA: Kurs trykotarstwa szydełkowego. — Dobra gospodyni. — Towaroznawstwo. — Odpowiedzi redakcji.

„NA FRONCIE ZACHODNIM SPOKÓJ”

Zdawałoby się, że tak bujnie w swoim czasie rozkrzewiona literatura „wojenna” już się ludziom przedjadła.

Aż oto w roku 1928, a więc w piętnaście lat po wybuchu wojny światowej, zjawia się na rynku księgarskim książka zupełnie nieznanego autora (Erich Maria Remarque: „Im Westen nichts neues”) — i zdobywa wstępnym bojem uznanie całego świata. W Niemczech nakład jej dochodzi do 700 tysięcy egzemplarzy, — a wydawcy zagraniczni dobijają się o nabycie prawa przekładu tego dzieła.

A przecież niema w niej nic rewelacyjnego, żadnych sensacji, ani nawet intrygi miłosnej! — Ot, — szarańcza życia młodego chłopaka, który niemal prosto z ławy szkolnej idzie na front, by walczyć za ojczyznę.

Język prosty, niewyszukany; autor ogranicza się niemal na suchem rejestrowaniu faktów, na przesuwaniu ziarenek tego różańca dni, straszliwych w swojej monotoności, gdzie śmierć jest żołnierzowi kumą, gdzie ludzie upodobniają się dzikim zwierzętom, których myśli obracają się w ciasnym kółku kilku tylko pojęć: jeść, odpocząć i — zabijać, aby nie być samemu zabitym.

Książka ta, — to jedno straszne oskarżenie, rzucone całej ludzkości. Działa zaś tem potężniej, że autor nie operuje komunałami, nie bawi się w subtelną analizę, nie obwinia ani władców, ani dyplomatów, ani wodzów, ani wogóle nikogo, stwierdzając tylko poprostu fakty z tępą biernością i rezygnacją zwierzęcia prowadzonego na rzeź.

Przed oczyma naszymi przesuwają niby na ekranie tragedje jednostek, to straszliwe stępienie wszelkich uczuć szlachetniejszych na froncie, gdzie „homo homini lupus est”. Nieraz kilku zręcznymi pociągnięciami pióra maluje sceny wprost przeraźliwe, potworne w swym realizmie.

Oto np. maszeruje kompanja szturmowa na front, — i po drodze napotyka na cały stos świeżutko oheblowanych, pachnących żywicą trumien, przygotowanych zawczasu przez zapobiegliwe dowództwo dla tych, co idą na śmierć niechybną.

Oto młody chłopak śmiertelnie ranny leży w szpitalu polowym z amputowaną nogą; dnie, godziny niemal jego życia są już policzone. Odwiedzają go koledzy z frontu, chłopaki zacne, serdeczne. I wszystkich przenika tylko jedna myśl: oto przy łóżku tego skazańca stoi para porządnych, całych i mocnych butów... mój Boże! gdyby je można dostać! jakżeby się one przydały tym wygłodzonym, obdartym chłopakom!

Oto ucieka z frontu młody chłop, żołnierz doskonały. Ucieka nie za granicę, do pobliskiej Belgji, — lecz w głąb kraju, by dostać się do rodzinnej wioski. Bo idąc na front spostrzegł drzewko czereśniowe okryte kwieciami, — więc porywa go i niesie nieodparta tęsknota za swą chałupą, za swym sadem. Byleby jeszcze raz oczy nakarmić tym widokiem!... Oczywiście łapią go — i ginie jako dezterter.

Oto znów dantejski obraz postrzelonych koni, które ryczą i krzyczą z bólu, tak przeraźliwie, że się krew w żyłach ścina.

Książka sprawia potężne i niezapomniane wrażenie. Wieje z niej rezygnacja, beznadziejny smutek i żal:

Młody jestem — pisze autor, — mam lat dwadzieścia, — ale nie zaznałem w życiu niczego więcej, jak rozpacz i śmierci i trwogi. Rzeczy najbardziej bezsensowne i powierzchowne zazębiają się o przepaście cierpienia. Widzę, jak pędzi się narody jeden na drugi, jak one w milczeniu, karnie, nieświadomie, głupio, niewinnie się mordują.

A ze mną widzą to wszyscy moi rówieśnicy i tu i tam, na całym świecie, — ze mną przeżywa toż samo moja generacja.

Co zrobią ojcowie nasi, kiedy my raz powstaniemy i zażądamy zdania rachunku? Czegoż oni oczekują od nas z chwilą, gdy raz nareszcie wojna się skończy? Przez całe lata jedynym naszym zajęciem było mordowanie. Ono było pierwszym zawodem w naszym życiu. Nasza znajomość życia ogranicza się jedynie na śmierci. I cóż jeszcze potem stać się może? I co się stać może z nas samych?

Ważkie słowa, ciężkie i straszne oskarżenie! K. R.

DWIE POWIEŚCI AURELJI WYLEŻYŃSKIEJ

Wśród naszych prozatorek dobrze zasłużone imię zdobyła sobie Aurelja Wyleżyńska, autorka kilku powieści, studjów historycznych i literackich, oraz wielu feljetonów. Całą jej twórczość cechuje głęboka uczuciowość i mądra obserwacja, co w sumie daje pełnię życia.

Gdy się czyta powieści Wyleżyńskiej, musi się wierzyć, że smutek i krzywda — wyzwala ją. Można by powiedzieć, że właśnie o taką drogę do wewnętrznej swobody walczy autorka i że trzeba wiele przetrwać, aby zdobyć siebie. Szczególnie dwie książki Wyleżyńskiej mają tę psychologiczną tendencję: „Księga udręki” i „Czarodziejskie miasto”.

Według Wyleżyńskiej gdzieś u początków powstaje błędne założenie życiowe, poczem nastąpić musi walka podświadomości z rzeczywistym układem wydarzeń. Stąd udręka, zmaganie się z przemocą faktów, z własnym urojeniem i nawykiem. Trzeba wreszcie przemienić w sobie wszystko, trzeba wypłenić w męce cały ten kompleks nierozpoznania i omyłek, aby wszystko zrozumieć. I od przywiązania do złudzeń zależy, czy ze zrozumieniem przyjdzie wiara w siebie, czy tylko rezygnacja.

„Nie masz pojęcia, jak gorzkie jest wszelkie zrozumienie. Co to za ból — wszystko zrozumieć! To znaczy powiedzieć sobie, że się na nic nie czeka, że się nie ma żadnej obrony, że nikt niczemu nie jest winien, to znaczy odebrać sobie prawo do szczęścia, nie mieć żadnego na całym świecie sprzymierzeńca, to znaczy odejść z uśmiechem przebaczenia na ustach od człowieka, który nam życie łamie.” — Tak mówi w „Księdze udręki” Henryk. I to jest rezygnacja. O jego partnerce Krzysiu mówi natomiast jej przyjaciółka: „Ona siebie odzyskała, a raczej odkryła, posiadła, czy stworzyła”. Są to więc dwa punkty widzenia, obrane po rozpęknięciu się obręczy, opasującej kiedyś ułudę wspólnego porozumienia. Tę ułudę i proces przetwarzania się jej w rzeczywistość inną, umie autorka skrupulatnie i wiarogodnie przedstawić.

To co nam w tych dwóch powieściach daje Wyleżyńska, są to istotne studia psychologiczne, sięgające do głębi przeżyć i własnych przemyśleń. Czynnikiem współdziałającym w tym procesie przetwarzania się duszy ludzkiej jest niekiedy specyficznie naświetlone środowisko. I tak w „Czarodziejskim mieście” — miastem tem jest Paryż — dzieje się to dzień po dniu. Wszystko, widziane jeszcze za mgłą smutku i krzywdy, narzuca się swoją własną ważnością i odrywa od wspomnień. I znowu rzeczywistość dotykalna, działająca na wrażliwość zmysłów i uczuć, zwycięża omyłkę serca i urojenie wyobraźni. „W dwa miesiące po przyjeździe do Paryża, pewnego dnia zbudziła się z dziwnym uczuciem. Jakby to nie ona wczorajsza...”

I dlatego, ponieważ Wyleżyńska wierzy w przeobrażenie, potrzebne są te świetnie zaobserwowane, pełne refleksyj „pejzaże” Paryża. Dobranem słowem umie autorka entuzjazmować się dla tego miasta, które zawsze będzie na nowo odkrywane w artystycznym rzemiośle i na nowo, a coraz inaczej wielbione. Tu cudzoziemka, nurzająca się w orgii patrzenia, bezustannie

zdziwiona własnymi pomysłami kojarzeń, „głęboko zachacza się duszą o to miasto”. A w jednym miejscu tej dziwnej powieści nie-powieści czytamy: „Oczy były czasem drapieżne i okrutne, czasem żarłoczne i zachłanne, a czasem dziecinnie spragnione nowości”. Oddawała się więc w tej książce jakgdyby magią patrzenia, która cudownym sposobem leczy najdotkliwszy ból, aby wreszcie przetworzyć do gruntu i nakarmić nowym smakiem życia. — Wyleżyńska uprawia niejako kult odradzania się duszy ludzkiej. W obu omawianych powieściach nie ma więc tragicznego epilogu dla dramatów, choćby były najcięższe do zniesienia. Dusza człowieka przechodzi bowiem wielorakie fazy i potrafi z rozpacz, jak z trampoliny zeskoczyć w nowe życie. Jest w niej instynkt samozachowawczy i mądrość — rzecz można — przyrodnicza. Bo kiedy przychodzi czas cierpienia i jak podczas suszy wyczerpie się ożywczy zapas wspomnień, zaczynają się rozrastać korzenie, sięgając szerzej i głębiej, szukając nowych wrażeń i prawd na pokarm dla swego bytowania. Sentyment i uczuciowość znajduje wtedy swój przerzut w świat realny i dlatego koncepcje powieściowe Wyleżyńskiej są wyrazem energii: — przetrwania i wytrwania.



AURELJA WYLEŻYŃSKA

Utwory powieściowe Wyleżyńskiej mają jakgdyby swoje ustalone łóżysko w konstrukcji duchowej autorki i płyną wśród wysokich brzegów do wyznaczonego celu. Stąd też tak trudno przeciwstawić im czyjeś odmienne racje, czy jakąś inną zasadę życia. Miłość jest w tych powieściach panującym i ożywczym duchem, mimo że z niej wywodzi się właśnie cierpienie. Ale autorka wie, że są to ablucyjne ceremonjały, które wiodą do nowych wzruszeń. Taką bowiem linią falistą jest uczuciowe życie.

Jest w tych powieściach ponadto jeszcze bardzo współczesne zagadnienie i bardzo śmiała konkluzja. Mianowicie wyzwolenie się psychiczne dzisiejszej kobiety, jej życiowy elan, jej zrozumienie własnej wartości i odnalezienie tej wartości nawet w odmęcie doznanych krzywd. Są to więc samodzielnie zdobywane tereny uczuciowości jako odpowiednik do niezależnej postawy dzisiejszej kobiety. A przytem wszystkim niema tu nic z egoizmu czy demonizmu. Czułość kobieca posiadała jedynie sprężność, dostosowalną do warunków i zdolną do obrony swojej psychicznej wolności. Wynikają te wnioski z zasadniczego ujmowania problemu. Bo przecież nie możemy potępić Krystyny z „Księgi udręki”, że skrzywdziła Henryka, skoro wiemy, że byłoby gorzej zatracić siebie i oszukiwać. Nie możemy również nie cieszyć się, że Marja („Czarodziejskie miasto”) umiała zapomnieć, że wreszcie „odnalazła siebie”. Zdobyła swoją prawdę — wieczną, odwieczną. Pokochała znów siebie — jako jedynie niezawodne, najczystsze źródło radości”.

I tak jest właśnie dobrze, że kobiety Wyleżyńskiej nie są owemi pnąciami roślinami, szukającymi łaskawego wsparcia czyjegoś mocnego ramienia. Potrafią one same wejść w dziwy życia i nie zabłądzić, nie zblądzić. Potrafią, gdy trzeba, wyszarpnąć się ze środowiska i z własnych mąk. Kierują sobą, przewalczają w sobie

same swoje cierpienia i w ten sposób zdobywają radość świadomość przemiany.

Powieści Wyleżyńskiej należą do rodzaju psychologicznych, bo wszystko, co się dzieje, wszystko, co otacza bohaterów, jest przesiane przez pryzmat rozważań

celowych. Impresyjność wypełnia te wydarzenia przymglonym powietrzem i zaciera wyrazistość konturu. Niemniej przeto osiąga autorka sukces w dziedzinie nastroju, trafia do wrażliwości czytelnika i zjednywa go sobie wysoką artystyczną kulturą.

HERMINJA NAGLEROWA

Z NASZYCH PROBLEMÓW

Życie współczesne stoi pod znakiem rewizji zasadniczych zagadnień. Sprawdza się wszelkie wartości: społeczne i polityczne, artystyczne i kulturalne, naukowe i potoczne. W tym zaś całym przewrocie, dla którego wojna była tylko skondensowanym wyrazem i ostatecznym przełomem, na czoło wysunęła się kobieta i jej społeczne i osobiste problemy.

Problem kobiecej jest niewątpliwie jeszcze nierozstrzygnięty. Dowodem — nasza własna świadomość tego, wyraźne poczucie, że „kobieta przyszłości” w najlepszym razie dopiero — chodzi do szkoły...

Świat kobiecy jest zaledwie w trzeciej fazie swojej nowej krystalizacji. Przeszedł najpierw emancypację — gwałtowną chorobę z twardym kołnierzykiem, krawatem po męsku, i... z wojną przeciw mężczyźnie, prowadzoną grubym głosem i męską metodą. Był to pierwszy wyłom w drzwiach gineceum, wdarcie się przez mocą na pierwszy posterunek. Powinnyśmy zato nasze ciocie (bo żadna z emancypantek nie chciała być matką...) ucałować w czerwone i spocone ręce, a potem sztandar emancypacyjny odnieść do „Muzeum Kobiety”. Rola jego jest już skończona; ciocie miały niewątpliwie dobre chęci i zdrowy instynkt, ale narobiły tylko dużo hałasu. Mężczyzna ustąpił i zasalutował nie przed emancypantką z 1913 roku, ale przed kobietą Wielkiej Wojny, która bez przygotowań, bez krzyku i ceremonij, prosto od kuchni, porządków i kołyski poszła zastąpić go w polu, warsztacie, w biurze, szpitalu i na posterunku wartowniczym.

Z wojną zaczęła się druga faza tworzenia nowej kobiety. Po krótkim okresie, który możnaby nazwać „naturalnym”, bo kobieta spełniała swoje nowe obowiązki równoległe z dawnymi i nie myślała przytem o pozie, przyszła reakcja ujemna, może trochę związana z kultem, jaki przez wojnę wytworzył dla siebie — mężczyzna. Miejsce amazońskiej emancypacji zajęło „umężczenie się” kobiet. Ostatnie lata wytworzyły legję „garsonek”, wyprodukowały twory nijakie, lub niesamowite, a stawiając kobietę na wszystkich terenach współzawodnictwa z mężczyzną, starannie zacierały różnice. Mamy zdobyte rekordy w sportach, wynalazki (nieliczne) w nauce, nagrody w literaturze i sztuce. O ile zaś w dziedzinie fizycznej stało się rzeczą prawie obojętną, czy rekord osoby X wymaga tytułu „pana” czy „pani”, o tyle indywidualność kobieca zarysowuje się trochę lepiej w nauce, a najwyraźniej występuje w twórczości i sztuce. Wniosek sam się wysuwa: kobieta najpewniej zachowuje siebie tam, gdzie może wykazać większy zasób indywidualnych sił.

Spójrzmy tylko na ilustracje pism: czy podobne są do kobiet niektóre sławne pływaczki, czy pilotki? Kobieta-fachowiec przybiera także niesłychanie wiele męskich cech. Sobą staje się dopiero kobieta-twórca; jej piękno wyłania się tu harmonijnie z czarem artysty.

Na pograniczu stoją kobiety-aktorki; łączą świat nowy z dawnym, w którym kobieta królowała tylko przez swoje wartości fizyczne. I wreszcie ostatnia kategoria — kobiet-konserwatystek, chroniących w gineceum własną nieudolność, słabość lub lenistwo.

Istnieje zatem szereg różnorodnych typów kobiecych. Wszystkie one — od pierwszej do ostatniej kategorii, wnoszą w życie niewątpliwie i poważne wartości. Brak

w tem jednak syntezy. Kobiety nie rozumieją się same między sobą, nie współdziałają zgodnie i celowo, jedne drugim zarzucają naprzemian zacofanie, lub zepsucie. Z tych wszystkich różnic należy jednak stworzyć typ zasadniczy, któryby pozwolił wyżyć się w kobiecej formie wszystkim potencjom tak indywidualnym, jak ogólnoludzkim. Pytanie tylko, po jakiej linii iść do tej syntezy?

Mimo wszystkich feministycznych zapędów (nawiasowo trzeba stwierdzić, że feminizm tak samo nie ma sensu, jak klub starokawalerski) musimy przyznać zasadniczą rzecz: w reformie naszych przyzwyczajęń i naszego życia, w przejściu z bytowania wyzwolenicy do świadomego istnienia człowieka — poszliśmy śladem mężczyzny i... z pomocą mężczyzny. Świat męski okazał wobec nas niewątpliwą galanterję i zaufanie, kiedy wprowadził nas w labirynt swego życia, otworzył nam swoje pracownie i tereny rozrywki. Inna rzecz, że mężczyźni mocno tego żałują. Dowodem ich, spóźnionego na szczęście, opamiętania jest opór, stawiany kobiecie, występującej jako samodzielna pracownica. Ale mniej-
sza o to. Tu chodzi o inną sprawę: o stopień naszego naśladownictwa i o procent kobiecości w naszej obecnej postawie.

Naśladownictwo wielkie, kobiecość dość mała, choć w ostatnich miesiącach można zauważyć pewną „hosę”.

Staramy się mówić, myśleć i działać (gdy chcemy być „mądrze”) tak, jak mówi, myśli i działa — mężczyzna. Tem samem przyznajemy wyższość nad sobą mężczyźnie, a przyjmując od niego wzór, obcy naszej naturze, urobiony w czasie wiekowej izolacji intelektualnej i psychicznej, deformujemy naszą wrodzoną postać duchową.

A jest niezaprzeczonym faktem, że mózg kobiety inaczej pracuje, niż mózg mężczyzny. Nie można powiedzieć: lepiej, albo gorzej, poprostu — inaczej, tak, jak inaczej funkcjonuje jej organizm. Kobieta zdobywa prawdy naukowe, czy artystyczne, czy też życiowe, na innej drodze; jest to prawo, z którym trzeba się liczyć, bo z niego wypływa metoda postępowania i pracy.

Zapewne, że zarówno mężczyźni, jak kobiety, dadzą się w lepszych swoich jednostkach sprowadzić do wspólnego mianownika „człowieczeństwa”. Ale w ramach tego, co ogólne, musi wystąpić to, co indywidualne. To też kobieta powinna nie zatracać się w powszechnym typie człowieka, ale w formie ogólnoludzkiej zachować i wydoskonalić to, co stanowi jej dodatnią odrębność. Kobieta nowa powinna wiele zachować z przeszłości i zgodzić tradycję z dorobkiem nowych doświadczeń. Powinna może wszystko umieć, lecz nie wszystko czynić; wszystko wiedzieć, mówić — nie o wszystkim. Umieć każdej chwili zastąpić mężczyznę w jego sferze, lecz — gdy nie trzeba — nie wdziarać się na jego teren.

Do czasów emancypacji istniał taki podział, że do mężczyzny należał — świat, do kobiety — dom. Skutek był taki, że dom nie wystarczał mężczyźnie, a kobieta gubiła się w świecie.

I dziś jest niewiele inaczej. Nad naszymi urządzeniami społecznymi ciąży tradycja — często bezmyślna i do wyrzucenia. My sami staliśmy się już inni, nowsi, a ramy naszego życia pozostały niezmienione. W dalszym ciągu dom uchodzi za „świat kobiecy”, wyłączny i zamknięty, a świat — jest „domem mężczyzny”. Tymczasem życie woła rozpaczliwie ustami kobiety: — nagnijcie trochę

do mnie wasz świat, — a ustami mężczyzny: przystosujcie choć trochę do mnie wasz dom!

Potrzeba reorganizacji sposobu życia. Świat powinien znaleźć odpowiednie miejsce dla kobiet, gdzie nie krzywdzonoby ich natury, zdolności, pojęć i indywidualizmu. Lecz nasz „kobiecy świat” — nasz dom — musi się także zmienić. A zmiana konieczna jest nie tylko dla mężczyzny. Domaga jej się przedewszystkiem — nowa kobieta.

Ona bowiem nie jest już dzisiaj tylko bezosobistym regulatorem domowego ogniska. Jest sobą, chce i powinna żyć także dla siebie, jej dom ma być nie tylko miły dla męża i ciepły dla dzieci, ale ma i dla jej indywidualności stworzyć odpowiednie oparcie. Kobieta żąda dziś od domu podobnych walorów, jakich dawniej żądał tylko mężczyzna: chce mieć w nim odskocznię dla swojej własnej pracy.

Ruina domów dawnego typu brała swój początek z wadliwego założenia; w „domu” hodowano tylko młode pokolenie, kosztem starszego. Czas zmienić ten barbarzyński pogląd na życie. Tak kobieta, jak i mężczyzna mają pełne prawo wyżycia wszystkich swoich walorów — i to do końca życia. Dom ma być wspólnym terenem równorzędnego wzrostu wszystkich, związanych z nim istot. Wtedy odpadnie spór, czy kobieta zamężna ma prawo być twórcą i samodzielnym towarzyszem męża, czy tej, która znaczy coś sama przez siebie, wolno mieć dziecko? Zreorganizujemy nasze domy, a odpowiedź sama się znajdzie. Przedtem jednak organizujemy — siebie.

W tem, żeśmy się odwróciły od naszych żeńskich

wzorów, a zaczęłyśmy szukać ideału człowieczeństwa w mężczyźnie — leży dowód poczucia winy i samosądu. Widocznie to, co uchodzi popularnie za „kobiecy”, jest wstrętne dla nas samych. Cóż to jest? Zamiłowanie do szmatek i plotek, nielogiczność, słabość i skłonność do kłamstwa i zawiści. Istotnie — zalety godne odrzucenia; tylko że są to nietylko przyrodzone cechy kobiet, ile... samiczek. Przy selekcji naszych ludzkich i kobiecych wad i cnót znajdziemy nasz własny ideał i wydobędziemy piękny i nieskażony typ kobiety, którego czeka i męski i kobiecy świat.

Narazie pamiętajmy o tem, że „chodzimy do szkoły”. Kobieta dzisiejszego dnia stoi na progu trzeciej fazy swego odrodzenia; powinna być czujna, aby nie uronić niczego ze zdobytych doświadczeń i nie cofnąć się — wraz z „pełną” figurą — do raju pani Dulskiej i piekła pani Bovary.

Ale też czas już, byśmy zerwały z ślepem naśladownictwem mężczyzny. On, ten poczciwy, łatwowierny nieraz gentleman, był tylko naszą — nianią, a czasy, gdy chcieliśmy koniecznie być takie jak on, to czasy dzieciństwa, w którym ubiera się matczyzny szlafrok i tatusiowy cylinder i kuleje się tak, jak dziadzio.

Teraz poduczmy się jeszcze trochę w męskiej szkole — bo nie mamy jeszcze własnych szkół — a potem stwórzmy nową kobietę i wybudujmy dla niej nowy dom. A dom ten pomieści na pewno nie tylko indywidualność jednostki, ale i parę ludzką i jej potomstwo, a może też i jeszcze coś, czego próżno szukać w dzisiejszych domach: szczęście.

A przecież tworzenie szczęścia jest zadaniem kobiety?

JADWIGA GAMSKA

MELANCHOLJA ROZKWITU

*Wiem to już, wiem na pewno z minionych moich lat:
Lato mi duszę mota najśłodziej w ciężki czad.*

*Z dzikich uniesień miłosnych bzu dymiącego w rozkwicie,
Z jasnych obrzeży przylaszczek, naiwnych, modrych świetliście,*

*Z wiązek gwoździków, gdzie pąki nabrzmiąte czerwienią dyszą,
Z drzew brzoskwiniowych, gdzie w liściach puszyste kule wiszą,*

*Z róż pełno-rozkwitłych, miękkich, ciemnego ponsu łon
Wstaje jak woń niewidzialne, tajne przeczucie: zgon.*

*I wcale nawet nie boli — jakgdyby było łatwo
Po wieczność oczy zasłonić na żywe słońca światło;*

*Zrzec się gwoździków i róż, modrych przylaszczek i brzoskwiń,
Nigdy już, nigdy nie ujrzeć liljowych bzów — oszołomień.*

*Lato mię gna po ogrodzie w nerwowym nieukoju —
Gdy przymknę oczy, to widzę jak czeka — duszę moją.*

ARNOLD ULITZ
Spolszczyła IDA WIENIEWSKA



Małżeństwo w swej definicji przedstawia się jako związek mężczyzny i kobiety, zawarty w celu ochrony potomstwa. Dlatego dopiero przybycie na świat tego trzeciego nadaje małżeństwu jego pełne znaczenie. I od tej chwili bez troskie, ciche życie we dwoje zmienia swój charakter. Przed kobietą otwierają się szeroko nowe horyzonty uczuć i myśli, dla mężczyzny powstają poważne, stałe obowiązki. A ten mały człowieczek rozkłada się możliwie najwygodniej w swym gniazdku i wyciągając rączki żąda bardzo dużo miłości i poświęcenia od tych dwojga, którzy go na świat wydali. Gdy mu cośkolwiek nie odpowiada, głośnym krzykiem manifestuje swe niezadowolenie.

Krzyk niemowlęcia przedstawia jedyną możliwość i całą szerokość wypowiedzenia się człowieka w tej fazie jego rozwoju. Pierwszy silny krzyk zaraz po urodzeniu się, tak pożądany przez otoczenie, jest najlepszym świadectwem sił żywotnych noworodka. Lecz tenże sam krzyk pierwotnego dziecka, zakłócający ów dawny spokój życia we dwoje, jest przykrem zjawiskiem dla domu gdzie spodziewano się tylko radości i uśmiechu.

Aby móc zrozumieć krzyk dziecka, trzeba rozważyć czynniki regulujące nastrój człowieka. Niemowlę bowiem jest zawsze bardzo szczere w oddawaniu swojego nastroju, z powodu nierozwiniętych ośrodków hamujących w jego mózgu. Gdy jest niezadowolone, to krzyczy.

Nastrój zaś człowieka zależy: 1. od jego temperamentu, 2. od stanu zdrowia, 3. od ustosunkowania się otoczenia do niego.

1. Temperament. — Niema dwóch ludzi na świecie zupełnie do siebie podobnych. Każdy człowiek wykazuje pewne różnice w najprostszych swych zjawiskach. Każdy inaczej chodzi, inaczej mówi, inaczej je, inaczej nosi swój kapelusz. Te wszystkie cechy, zebrane razem, składają się na pewien charakterystyczny wyraz, tworzący odrębną indywidualność. Ta odrębność przejawia się w różnym sposobie przeżywania życia, czyli w jego różnym temperamencie. Niemowlę reaguje na życie też na podstawie swego wrodzonego temperamentu. Przeciętne dzieci z drobnych przyczyn krzyczą niewiele i łatwo się uspokajają. Wybitne indywidualności w tych samych warunkach krzyczą silnie i długo. Małe niezadowolenie wywołuje silną reakcję, a dążność do ujednolinitości zjawisk, która jest cechą psychiki dziecięcej, przedłuża ten krzyk na godziny. Te długotrwałe, silne krzyki energicznego dziecka, będące początkowo objawem niezadowolenia, stają się w dalszej fazie dla niego jakimś rytmem monotonnej muzyki, podobnej do śpiewu ludzi pierwotnych. Taki mały krzykacz zdrowo i silnie wyglądający nie budzi litości. Raczej wytwarza pewien komizm sytuacji, który niejednokrotnie dał impuls dziełom artystycznym. Ten rodzaj krzyku nie wywołuje zazwyczaj skarg w rodzinie, bo rodzice sami wyczuwają nadmiar energii u dziecka i pocieszają się, że niebawem ona i w inny sposób uzewnętrzniać się będzie mogła.

2. Stan zdrowia. — Już nieznaczne objawy chorobowe wywołują zmianę nastroju dziecka i krzyk, w którym ton bolesny i zniecierpliwienia przedewszystkiem odczuwać się daje. Najbliższe otoczenie zauważy zwykle już wtedy pewne niedomagania i wzywa pomocy lekarza. Z wyleczeniem choroby niepokój ustępuje.

3. Ustosunkowanie się otoczenia do dziecka. — Ten trzeci czynnik nastroju człowieka jest najczęstszą przyczyną głośnego niezadowolenia. A wywołane jest ono przez warunki zewnętrzne, przez konflikt otoczenia. Niemowlę samo nie jest w stanie stwarzać konfliktu, zależy ono tylko od środowiska w jakim żyje, a jakie mu rodzice stworzyli. Normalny i swobodny rozwój dziecka potrzebuje pewnych stałych warunków,

których brak przykro odczuwa. Warunkami, zapewniającymi mu spokojny rozwój, są: a) odpowiednie odżywienie, b) odpowiednia pielęgnacja, c) harmonja domu.

Błędy w odżywianiu niemowlęcia uważane są popularnie za najczęstszą przyczynę krzyku. Uczucie głodu, owego najpierwotniejszego popędu życia, wywołuje rzeczywiście najsilniejszy protest — w tonie żądania, gniewu i żalu, rozumiany przez otoczenie. Określenie ilości pokarmu, zmiany jakościowe podane przez lekarza przywracają zwykle pożądany spokój.

Przez kult dziecka i postępy higieny w ostatnich dziesięcioleciach, pielęgnacja niemowląt stała na wysokiej wyżyźnie. Lecz jak zwykle w dziejach postępu, tak i tu pewną przesadę obserwować już można. Ta przesada stała się już błędem pielęgnacji i jako taka wywołuje głośny protest ze strony dziecka, a zmianę poglądów ze strony nauki. Więc pewien rygor i surowość, wprowadzona jako metoda wychowania niemowląt a objawiająca się przedewszystkiem niezwracaniem uwagi na jego krzyk, wyraźnie bywają potępiane. Wolno już będzie matkom nosić i pieścić swe dzieci. Zrozumiano, że niemowlę, przyzwyczajone do bliskiego kontaktu z matką podczas życia w jej łonie, po przyściściu na świat potrzebuje bardzo i nadal bliskiego z nią pożycia w formie pieszczot, i że cierpi z powodu ich braku. Zrozumiano, że matce samej za wszystkie trudy i cierpienia, przeżyte podczas ciąży i porodu, należy się zapłata w możliwości pieszczenia i uspakajania swego dziecka. Krzyczące niemowlę, pozostawiane w łóżeczku sobie samemu, uspokaja się wkońcu i milczy potem dniem i nocą, rezygnując z tych objawów miłości, których pożąda i które mu się słusznie należą. Rezygnuje podobnie jak młoda kobieta, niezrozumiana przez męża i pozbawiona owych objawów czułości i delikatności, których się spodziewała i których pragnie.

Przesada w hartowaniu należy już do przeszłości. Błędem pielęgnacji jest narażanie go na przykre bardzo dla niego uczucie zimna. Niemowlę, przyzwyczajone do stałej wysokiej temperatury w łonie matki, po urodzeniu się potrzebuje i nadal większego ciepła. Co więcej, niestosunkowo duża powierzchnia jego ciała do wagi przyczynia się do szybszej i większej utraty ciepła, niż u człowieka dorosłego, i z tego powodu małe dzieci muszą być cieplej ubierane. Rekordy w hartowaniu dzieci z pośród najlepszych sfer, gdzie wychowanie odbywa się na podstawie modnych reguł, doprowadzają bardzo często do odmrożenia rączek, nosa i policzków, które tylko z trudnością usunąć można, lub które pozostaje niewyleczone.

Ostatecznym a jednak może najważniejszym warunkiem spokoju i zdrowia dziecka jest harmonja domu, inaczej mówiąc: spokój środowiska, owo podłoże z którego ten mały człowieczek ma wyrastać. Owa harmonja życia w idealnej swej formie najlepiej uplastyczniona jest na dawnych obrazach przedstawiających św. Rodzinę. Widzimy tu matkę pełną godności, wpatrzoną miłośnie w swe niemowlę, i poważnego opiekuna i skromnych pastuszków i dobre zwierzęta i niebieskie niebo i las i zieloną łąkę, to wszystko razem zespolone w wielkiej harmonji spokoju.

Dziecko odczuwa instynktownie i wchłania w siebie cały niepokój otoczenia. W domu, pełnym konfliktów wskutek nieodpowiedniego zorganizowania, przy nerwowości rodziców, dziecko nie może normalnie i spokojnie się rozwijać. Jedynym racjonalnym leczeniem takiego krzyku jest spokój otoczenia.

Pamiętajmy, że świetlane, pełne zadowolenia dzieciństwo i młodość jest najwyższym celem wychowania. Tylko z takiego źródła wypływają czyny wielkiej miłości.

Dr. ZOFJA MICHEJDZINA

*Ludzkość cierpi na mniej gadulstwa.
Za dużo słów, znaczy za mało czynów.
M. Murray Butler*

Nad wartością milczenia rzadko kto się zastanawia i prawdopodobnie dlatego panuje w słowach największa rozrzutność.

Ludzie nie liczą się ze słowami, z istotnym ich znaczeniem, ze szkodami, jakie z bezmyślnej gadaniny częstokroć wypływają. Ani z tem, że mówiąc bez opamiętania zdradzają się z niejednym, czego później żałują, lub że im wymknie się niejedno, co drugich dotknie.

Gadulów nie traktujemy serio. Unikamy ich, ile tylko przyzwoitość towarzyska pozwala, a gdy gorzka konieczność zmusi nas do słuchania, czynimy to z beznaziejną rezygnacją, czasem nawet nieukrywając. A z plewy ich słów nie mamy nawet ochoty wybierać ziarna.

W stosunkach towarzyskich bywa gadulstwo wprawdzie nieznośnym egoizmem i brakiem wychowania, ale ostatecznie można je przeboleć.

Natomiast dużo szkód narobi i krwi napsuje ludziom pracującym zawodowo taki pan lub pani rozmowna, kiedy to w godzinach przeznaczonych na wykonywanie zawodu, dostawszy się do gabinetu, oczywiście, na moment, roznosi się wygodnie i prowadzi towarzyskie — monologi.

Ofiara w opresji będąca zdobywa się na genialne pomysły — o jakiejby nigdy przedtem nie podejrzewała siebie — by tylko ostudzić i zahamować gościa w zapale. A gdy wszystkie chytryści zawiodą, robi się ofiara niema, roztargniona, bywa powoływana na nagłe konferencje i t. p. Gdy i to nie pomoże, a gość wyrozumiale zaprasza: mną proszę się nie krępować, ja zaczekam, mam czas — nie pozostaje nic innego, jak stanowcze wyjaśnienie, a w pojęciu rozmownej osobistości — niegrzeczność.

Znajoma moja, która w swoim biurze była przez kilka miesięcy gnębiona tego rodzaju wizytami, odważyła się wkońcu na postawienie kwestji jasno. Wytłumaczyła zupełnie poważnie a nawet serdecznie, czemu jest właściwie biuro. Warsztatem pracy do spełniania podjętego obowiązku, a nie salonikiem przeznaczonym na wizyty. Te ostatnie chętnie przyjmie w swoim prywatnym mieszkaniu.

Wzburzenie gościa było bezgraniczne. Nie doszło do jego świadomości, że sam jest natrętny, że popełnia nietakt. Przeciwnie, posypały się wyrzuty pod adresem ofiary: więc to kobieta potrafi być tak niedelikatna, brutalna, niegościnna. O, te dzisiejsze zimne, wyrachowane kobiety... Nie, to już zupełny zanik i zmierzch kobiecości.

Biedna ta kobiecość, iluż to „cnót” wymagamy od niej.

I tak bezkarnie przenika gadulstwo wszędzie; w wszystkie dziedziny życia społecznego, politycznego, towarzyskiego, w sprawy codziennego życia. A nawet takie skądinąd potrzebne i pożyteczne wynalazki, jak telefon, sprzyjają szerzeniu się gadulstwa.

„Gdy się nudzę i nie wiem co z czasem zrobić, telefonuję *sobie* do wszystkich znajomych pokolei, albo wyszukuję w spisie abonentów nazwiska, które mi się podobają, i dzwonię. Czasem można się ubawić nadzwyczajnie” — zapewniała z filuternym uśmieszkiem pewna pani. A no — co kogo bawi.

Ludzie nawiedzeni gadulstwem niezdolni są do skupienia myśli, zapominają o właściwym celu rozmowy, rozpraszają się w słowach bez treści i plotą w nieskończoność dla samej satysfakcji mówienia.

O ileż wyższem jest milczenie.

Z jednostką umiejacą opanować swój język każdy się liczy i oczekuje rzeczy i czynów rozważnych. Do takich ludzi mamy bezwiedne zaufanie, szacunek, nie obawiamy

się nieobliczalnych postępów z ich strony, katastrof towarzyskich lub nietaktów, tłumaczonych naiwnie „wymknięciem się” słów bez złej intencji. Otóż o to wymykanie się, tak łatwe przy gadulstwie, chodzi.

Podnosząc zalety milczenia nie myślę, rzecz jasna, o mrukach — bo ci znowu przedstawiają inną kategorię niezdolności — ale o umiejętności milczenia, którego źródłem jest szlachetny umiar we wszystkim i zrozumienie pełnej treści słowa.

*

Rozmyślam często nad dobrocią.

Nad istotą dobroci i rozmaitemi jej przejawami.

Nad tem co właściwie uważać należy za dobroć.

Czy sama niezdolność czynienia zła jest już dobrocią?

Czy bezmyślne, odruchowe czyny litości pod wpływem uczuć zaniepokojonych czyjaś nędzą?

Czy nieśmiałość lub nieumiejętność odmowy wobec natarczywości ludzkiej?

Czy nieodmawianie nikomu, kto o jakąkolwiekbyś pomoc prosi — moralną lub materialną — nikomu, bez różnicy?

Czy bierność w pozwalaniu wyzyskiwania siebie pod różnemi pozorami?

Bo najczęściej takie to właśnie objawy podporządkujemy pod dobroć.

Ale czy słusznie? Niepokoi mnie to pytanie.

I jaki rodzaj dobroci jest najwartościowszy: dobroć wrodzona, instynktowna, czy świadoma siebie rozumem kierowana, opanowana, rozróżniająca i oceniająca swoje czyny.

Dobroć bezkrytyczna, folgująca zachciankom i prośbom jednostek złych, obciążonych nałogami, namiętnościami lub złemi nawykami, siał będzie tylko zgubę, stanie się mimowolną współniczką zła. Czy np. pomoc finansowa niesiona karciarzowi, pijakowi lub morfiniście jest czynem etycznym? Przecież pograży ich tylko w upadku moralnym.

Słaba dobroć jest cnotą bezwartościową, a właściwie już cnotą być przestaje. Jest słabością.

Dobroć nie powinna być narzędziem słabości, braku inicjatywy, bierności i chęci spuszczenia się na drugich.

Chcąc praktykować mądrą dobroć, trzeba umieć odmawiać, gdy tak rozsądek dyktuje, trzeba umieć nie tylko życzliwie, ale i krytycznie spoglądać na bliźnich. Krytyka bynajmniej nie wyłącza życzliwości. Odmowa nie musi być szorstka lub obraźliwa, przeciwnie nawet, powinna być oględnie i łagodnie podana, jakkolwiek nieugięta. W takich warunkach wzbudzi szacunek i będzie aktem pedagogicznym, dobroczynnym w skutkach.

Prawdziwa, mądra dobroć powinna być siłą, radością i energią. Powinna działać świadomie, łagodnie, dyplomatycznie; nie być podejrzliwą, lecz nie dać się naciągać fałszywym łzom.

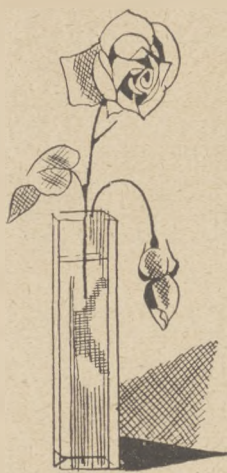
Wrodzona dobroć nie wystarcza; musi przejść przez szkołę rozumu, by mogły z niej powstać zdrowe dojrzałe czyny, narzędzia odrodzenia chorych dusz ludzkich.

Wynika więc z tego, że dobroci uczyć się trzeba, gdyż nie każdy dobry człowiek potrafi nią szafować ku pożytkowi tych, którym radby nieść pomoc.

Uczyć się jej trzeba wytrwale na przykładach, które nam każdy dzień przynosi. Uczyć dzieci od kolebki prawie, czemu jest dobroć i jej słodkie owoce. Nie pozwolić dzieciom dokuczać sobie nawzajem, dręczyć zwierzęta domowe, rozpruwać i niszczyć zabawki dla zobaczenia co wewnątrz. Nie wywyższać jednych ponad drugich, by nie budzić w ich sercach goryczy zawiści tłumiącej dobre porywy.

Gdy wszystkie uczucia zawiodą, pozostaje nam dobroć, niezawodne źródło spokoju i równowagi ducha.

OBSERWATOR



List od siostry pani Walerja otrzymała wieczorem tego dnia, kiedy to wskutek danego w dzienniku ogłoszenia zjawił się kandydat na sublokatora, taki właśnie, jakiego mieć pragnęła. Człowiek, widać było, poważny. Powiedział, że się nazywa Laszka, Antoni Laszka, inżynier. Na dość wysoki czynsz zgodził się bez targów. Pozatem z pokoju korzystać będzie tylko po południu, między piątą a ósmą. Ten szczegół zrazu nieprzyjemnie uderzył młodą gospodynię. Chciała coś powiedzieć, ale Laszka, snać zrozumiawszy obawy, uprzedził ją deklaracją obyczajności. „Czy wyglądam na takiego?” spytał z uśmiechem tak wesołym, że cień zmęczenia, który leżał w oczach inżyniera, nagle zniknął. I pani Walerja uśmiechnęła się również, rozbrojona już z wszelkich podejrzeń.

— Jestem wdową po pułkowniku jazdy... Po raz pierwszy decyduję się na lokatora. Emeryturę przyznano mi bardzo skromną, a tu taka drożyzna...

Oparta o drzwi, nieśmiała w ruchach i słowach, tłumaczyła się zbędnie, z przymkniętymi oczyma, jakby wstydzając się różowej łuny, która nagle załała jej twarz.

Kiedy zatem nadszedł list od siostry z kresów, zawiadamiający, że zamierza ona sprowadzić się do Warszawy i zamieszkać u pani Walerji, wdowa przeżyła krótką rozterkę. Mogła jeszcze unieważnić zawartą z inżynierem umowę, nie uchybiając zwyczajowi. Ale to była tylko chwila. Przeważała nietyle słowność, nawet nie względy materialne, co raczej zaciekawienie. Lokator w życiu wdowy zapowiadał się jako pewna atrakcja. W ciągu tych trzech godzin działać się tutaj będzie niewątpliwie jakaś tajemnica. Może to spiskowiec? Może wynalazca?

A może opętaniec, poszukujący samotności, by móc się rozdawać, w inny przeistaczać kształt?

Pani Walerja zaraz odpowiedziała siostrze, że już się stało. „Łatwo sobie wyobrazisz, z jaką przykrością piszę ci te słowa. Pokój ma wejście oddzielne, wprost z klatki schodowej, a z takiego pokoju sublokatora chyba nie przepędzę. Teraz nic ci już nie mogę przyrzekać.”

Lokator zgłosił się nazajutrz. Przyniósł z sobą kwiaty, butelkę wina i dywanową poduszczykę. Poprosił o dwa kieliszki. Potem grzecznie, ale tonem stanowczym oświadczył, że dopóki sam się nie zjawi nie należy mu przeszkadzać. (Wyraźnie: dwa kieliszki!)

Więc — nie sam? Czyżby naprawdę był to konspirator, albo ktoś taki, co się rozdawa? Wdowa poczuła dreszczyk sensacji. Ale kwiaty? Pocóż te kwiaty?

Kiedy wychodząc oddał klucz, pani Walerja udała się do jego pokoju. Na etażerze stała butelka i dwa kieliszki, oba ze śladami wina. We flakonie cięte róże. Obok otomany na podłodze rozrzucone gazety. A w powietrzu smugi aromatu. Najwyraźniej perfumy.

— Nie rozumiem — szepnęła z pewnym niepokojem, ale też nie bez zadowolenia.

Mijały tygodnie zimowe. Pani Walerja sprzątała swoje dwie stancyjki i pokój lokatora, paliła mu w piecu, zmieniała kwiatom wodę. Laszka zjawiał się codziennie o piątej i wychodził przed ósmą, zostawiając gospodyni klucz. Uśmiechał się przytem, ale jakimś bladym i jakby sennym uśmiechem. Wdowa zauważyła,

że cień znużenia w jego twarzy pogłębił się widocznie, a posrebrzone skronie jeszcze bardziej wybielały. Czyżby znak przeżywanego zgrzyoty?

Chciała mu to powiedzieć, ale na taką śmiałość zdobyć się nie mogła. Przy spotkaniu coraz mocniej się czerwieniła, a uścisk jej dłoni mimowoli stawał się cieplejszy.

Razu pewnego, roztrząsając w myśli tajemnicę odnajętego pokoju, orzekła:

— Tu w grę na pewno wchodzi serce. Jakaś bardzo przykra i bolesna sprawa.

A więc nie pospolity romans. Bo jakże? Inżynier, już nie młody przecież? Ta szybko rosnąca siwizna, a w skurczu ust hamowana żalność? Ta cichość gestu, wzrok znużony?

Westchnęła ciężko.

— Jakiś potwór nęka tego nieboraka. Boże, wieleż to złych i przewrotnych kobiet bezkarnie grasuje po świecie!

Wpadała w głęboką zadumę. Nocami śniły się jej sposoby ratunku. Trzeba ratować człowieka, choćby to był nawet mężczyzna, nawet niebardoż już młody.

— Z pewnością jakaś hrabina. Albo może księżniczka krwi, z jakiej zdetronizowanej dynastji. Taką bestję, jak ta, wyhodować mogą tylko stosunki dworskie. Antoni... Pan Laszka (poprawiła się zaraz) byle komu nie dałby się dręczyć...

Rozmyślając nad losem nieszczęśliwego lokatora, coraz częściej, jakby niechcący, spozierała ku lustru. Widać tam świeżą swoją urodę blondyn i ćwierćuśmiech rozmarzenia.

— Powinien się ożenić z kimś bardzo mu życzliwym... — pomyślała, dając folę napastliwym rojeniom.

I aby przerwać tok niedorzecznych myśli, czy też żeby wyładować z serca niespokojną tęsknotę, zasiadła dorzadko otwieranego pianina i, niewprawnie wybrzdąkując jakąś melodię, cicho nuciła swoją zadumę, swoją młodość wdowią, schyłki

zimy i nawoływania wiosny.

Bo na świat zewsząd szła już wiosna. Czuć ją było w deszczach nagłych, w tajaniu brudnych kopców śniegu, w nierównych trzepotach wiatru. Rozprężyły się w parkach drzewa, wydechując zamróz przebytego letargu. Płaskie niebo wzduło się, zabarwiło i nasiąkło światłem. W oknach zawisły figury dziewczyn, myjących szyby.

U pani Walerji również działa się wiosna. Porządki jakieś, gorączkowe a radosne przygotowania. Kanarki w klatce szalały świegotliwie i bez umiaru. Okrągły ścienny zegar, jakby nabrzmiały od nagromadzonych w nim zapasów czasu, rezolutnie wymachiwał wahadłem.

W Wielką Sobotę pani Walerja po gwałtownej walce z nieśmiałością, odbierając od lokatora klucz, napoły żywa z zawstyżenia, wybąkała:

— Może w drugi dzień świąt będzie pan łaskaw na skromne śniadanko. Tak długo się znamy, a właściwie...

Zaproszenie Laszka przyjął. Jak zwykle cichy i znużony. Jak zwykle cichy, zjawił się w oznaczonej godzinie. Czarny wizytowy strój jeszcze bardziej uwydatniał srebro jego włosów i biały mat twarzy.

Przy stole rozmowa ustawicz-





nie się rozklejała. Słońce, padając na zastawę, w krawędziach szkielec rozpryskiwało się na małe tęcze i kładło je na obrusie. Lokator jadł niewiele, pił jeszcze mniej. Znacznie mniej niż gospodyni, która pewnie w oszołomieniu słodką wódką szukała wątku rozmowy i bodźca do serdeczniejszych akcentów. Na twarzy jej wystąpiły ostre kolory, głos urósł w siłę, nabrał barwy.

— Zmizerniał pan — zauważyła, dzwoniąc zębami o szkło kieliszka.

On zaś żuł mazurek jak gumę. I milczał.

— Niech pan się na mnie nie gniewa — zbyt głośno dodała. — Ale ja znam pańską tajemnicę. Niech pan się wyzwoli z pęt. Ta pani niewarta jest tego, żeby przez nią aż tak cierpieć.

Laszka słuchał. Miał wysoko podniesione brwi. Po chwili jednak zaczęła mu drgać twarz. Twarz, potem barki, potem cały tułów. Ten niemy paroksyzm nie minął nawet wtedy, kiedy na ręce Laszki spoczęła dłoń kobieca, wśród turkotu kanarków miękki zabrzmiał głos: — Niech pan nie płacze. Ma pan we mnie szczerą, gotową do poświęceń przyjaciółkę...

Ujął jej dłoń i podniósł do ust. Ale nim wargi jego dotknęły ręki, niemy spazm wyzwolił się w wybuchu szalonej wesołości.

— Pani jest niesłychanie złą istotą! — zawołał Laszka, krztusząc się śmiechem. — Muszę tylko sprostować błąd. Tutaj niema żadnej damy.

Pani Walerja ścierpła.

— Nie wierzę — rzekła prawie groźnie. — Kwiaty, perfumy.

Laszka zakrył usta serwetą i spuścił głowę.

— W pokoju pachniały farbą świeże obicia, więc uciekłem się do pomocy rozpylacza i perfum. Płatki z róż suszę na odwar, jakoby pomocny przy cierpieniach żołądka. W domu moim cięty kwiat się nie utrzyma: albo przywłaszczą go sobie moje panny, albo, gdy uschnie, służąca wyrzuci.

— Wino, dwa kieliszki — uparcie oskarżała wdowa. Tułów gościa znów zadrżał.

— Tak... tak... Widzi pani, mieszkanie mam niewielkie a rodzinę dużą. Dwie córki w konserwatorium. Żona również śpiewa jeszcze, niestety. Od pół roku gości nadto moja ciotka. U pani więc szukałem na parę godzin schronu i spokoju. Gazeta, drzemka, a taki jestem zmęczony pracą w fabryce i niestrawnością...

— Dwa kieliszki. — Dwa! — broniła swej legendy pani Walerja, błyszcząc roziskrzonymi oczyma. — Dwa kieliszki!

— Pijam po obiedzie wino kuracyjne, w drugim kieliszku rozcieńczam lekarstwo...

Bajka się skończyła.

W okno biła złotem i modrością młoda wiosna. Kanarki zanosili się głosami, podobnymi teraz do śmiechu. Pani Walerja poczuła się nagle obcą we własnym domu. Poczuła się obca i przykra sobie samej. Nieznośnie przykra przez doznany zawód i upokorzenie. Ah, gdybyż móc wyjść z siebie samej i zaprzeczyć się tej głupiej, ośmieszanej istoty! Biernie spojrzała ku klatce, w której tarzały się ze śmiechu rozświetlone słońcem kanarki. Przez chwilę zdawało się jej, że ptaki zielonkawym mienią się polyskiem. Świadomość jej uczepiła się tego wrażenia, jak deski ratunku. O czemkolwiek myśleć, o czemkolwiek, byle nie o tem, co się przed chwilą stało!

— Kanarki są zielone — szepnęła z przekonaniem, ale bez zdziwienia.

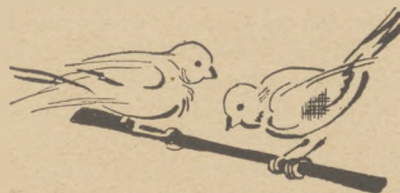
— Słucham? — uprzejmie spytał gość, zwracając ku niej wciąż jeszcze wesołe oczy.

Pani Walerja ochłoneła. Wzrok jej prześlizgnął się po twarzy lokatora. Dopiero teraz spostrzegła, że Laszka ma trochę zadarty nos, odstające uszy, zbyt wypukłe oczy i głębokie bruzdy na czole. I to jabłko adamowe, wystające z nad kołnierzyka! Okropność!

Chrząknąwszy, jakby chcąc sprawdzić, czy nie zadrzy w jej głosie ślad przeżytego wzruszenia, twardo i wyniośle rzekła:

— Przy sposobności chciałam pana uprzedzić, że od maja będzie mi potrzebny pokój, obecnie przez pana zajmowany. Przyjeżdża moja siostra, pewnie na stałe. Pojmuje pan, nie mogę jej narażać na tułanie się po cudzych kątach...

W. FIŁOCHOWSKI



POZER HUMANITARYZMU

Przed kilku laty, około roku 1920, gdy do Lwowa spóźnionem i dalekiem echem dochodził począł wrzaskliwy jazz futuryzmu — uwijał się zamasyżycie i buńczucznie po mieście młody poeta, pochodzący z Sandomierskiego, Bruno Jasiński. Wyfiokowany na ostatni guzik, wonięjący jak drogerzysta, interesująco błądy, z monoklem w prawem oku, a ze wspaniałym lokiem nad lewem okiem — wyglądał jak ożywiona figura woskowa z panoptikum Oskara Wilda. Tych, co go traktowali serjo, burzał lub „epatował”; innych — śmieszył. Młode paniątki z pewnej sfery dostawały na jego widok gorączki; niedowarzeni młodzieniaszkowie rozczytywali się w jego utworach i od razu czuli się rewolucjonistami ducha i sztuki.

Bruno Jasiński promieniał. Był ośrodkiem uwagi ogólnej. Kiedy zjawiał się u „Zalewskiego” lub w „Romie”, kierowały się ku niemu pożądliwe płomyki spojrzeń kobiecych. Był „sławny”...

O to mu właśnie chodziło. W tym celu ogłaszał pretensjonalne i dziwaczne, choć niepozabawione talentu wierszyki; wypuszczał w świat utrzymane w niekonsekwentnej transkrypcji fonetycznej, puste i nadęte jednodniówki („*I. jednodniówka futurystów*”, 1921; „*Nuż w bżuhu*”, 2-a *jednodniówka futurystów*, — listopad 1921); urządał cudaczne i dotąd niebywałe recitale poetyckie.

Zjawiał się na takich recitalach z miną znudzonego Tyberjusza, rozsiadał się wygodnie, zapalał papierosa, brał bajecznie oszlifowanymi palcami nieskończenie długie wstążki zapisanego lub zadrukowanego papieru i — chrapliwym, donośnym, rytmicznie skandowanym głosem — czytał... Pojęcia najwznioślejsze nurzały się niespodziewanie w brudzie i kale; wyrazy i obrazy prostackie wydzwigały się na obce dla nich wyżyny; kojarzyły się ze sobą rzeczy niewspółmierne i najzupełniej sobie obce. Nie z wewnętrznej konieczności poetyckiej — dla efektu.

I efekt następował: okrzyki, protesty, oklaski, gwizdy — Jasiński był zadowolony.

A później próbował rzeczy większych: wydał poemat „*Pieśń o głodzie*”, szkic powieściowy „*Nogi Izoldy Morgan*”, a w czasach ostatnich rapsod „*Słowo o Jakóbie Szeli*” i — „*Palę Paryż*”. Wszystko było kontynuacją tonu początkowego: nieczerego, łączącego oblesny sentymentalizm z szorstką brutalnością, kabotyńskiego i petersburskiego.

Ostatnim i głośnym etapem tej drogi rozwojowej jest powieść „*Palę Paryż*”. Odpowiadając *Morandowi* na rozdział jego „*Europe ga'ante*”: „*Je brûle Moscou*” — wystąpił Jasiński jako otwarty agitator komunizmu, jako oskarżyciel współczesnej Europy, przeciwstawiający jej kulturze — apoteozę bolszewizmu. Stanowisko takie, choćby mylne, mogłoby zjednać sobie szacunek, mogłoby wy magać rzeczowej polemiki, mogłoby płynąć z serca, rozplamionego namiętniem pragnieniem sprawiedliwości społecznej. Tak jednak nie jest. Jasiński nie zmienił się wcale. Ciągłe ma w prawem oku monokl, a nad lewem wspaniały, imponujący lok. Ciągłe polituruje sobie paznokcie, a przegub jednej ręki ozdabia złotym łańcuszkiem.

Chce zwrócić na siebie uwagę. Choćby przemocą. Pozuje. Przybiera postawę Napoleona czy też jakiegoś Gandhiego humanitaryzmu światowego, a jest nędzną kopją starożytnego Herostrata. „*Palę Paryż*”, aby zdobyć — sławę herostratową.

Pozatem jest zręczny; wybiera umiejętnie przenośnie i porównania, niby kwiaty do butonierki. Nie jest jednak ani artystą ani apostołem, jest obłudnym i śmiesznym pajacem.

A przedmowa Kadena Bandrowskiego? Mimo szacunku dla autora „*Czarnych Skrzydeł*” jako pisarza i człowieka, należy to słowo wstępne nazwać co najmniej — przykrą omyłką.

Dr HENRYK BALK

ANNA SEVERN I FIELDINGOWIE

Z ang. przełożył Czesław Jastrzębiec-Kozłowski

Powieść, 2

Copyright Agence Littéraire Internationale, Paris

Poprzez ogrodzony żywopłotem trawnik szedł ku niej ojciec Anny, poważny, przystojny, samotny.

Przystojny nawet po piętnastu latach pobytu w Indiach. Przystojniejszy niż zamłodu. Wytworniejszy. Oczy jaśniejsze na tle bladego brązu. Lubiała jego chudą, bystrą twarz, rasowego przypominającą charta, który węszy trop, każdej chwili gotów puścić się w pogoń. Wyraz gorliwości, teraz chwilowo powściąganej. Tak właśnie zwykł był przychodzić do niej — z tym wyrazem gotowości i sprzymierzeństwa.

Adelina próbowała odszukać jego młodość w rysach Anny; lecz swą czarność i białość dziewczynka wzięła po matce; jej noski był jeszcze miękki w zarysie, rzekłbyś niesformowany; nie wiadomo, jaka ona będzie za pięć lat. A przecież coś jest wspólnego: ta sama rasa, tenże naprzód wybiegający, niespokojny wdzięk.

Nim stanął przy niej, Adelina już się znów uśmiechała. Uśmiechem szczerych, delikatnych ust, szafirowych oczu, jaśniejących pod długimi rzęsami, pod ciemną brwią, uśmiechem niewinnego białego nosa i całej łagodnej, mleczno-matowej twarzy. Uśmiechały się, lśniąc, nawet jej gładkie ciemne włosy. Była świadoma swej władzy, wiedziała, że może go do siebie przywołać bez pomocy słów i narzucić się wszystkim jego uczuciom nawet w obecnym jego zatroskaniu.

Przenikliwy Eliot obserwował ją z nad ogrodzenia tarasu i myślał: „Pani matka jest wcale rada z siebie. Coprawda nie widzę podstaw do tego”.

Przyszło mu również na myśl, że pan Severn nie wygląda na komisarza Ambali, członka Rady Ustawodawczej i wdowca. Zbyt ożywiony, niedość poważny.

Zagłębił się ponownie w tę najciekawszą lekturę: „Badacz winien otworzyć klatkę piersiową królika, nadciąć i usunąć nabłonek i inne tkanki, zakrywające początek wielkich naczyń, i tym trybem odsłonić serce...”

Weterynarz Yearp pokaże mu, jak się to robi.

4.

— Nazywa się Bendży. Posiada motyli deseń, — oświadczył Jerrold.

Królik był teraz spokojny. Siedział na ręku u Ani, kicając, z przednimi łapkami złożonymi na jej piersi. Schylała się i całowała go w miękki pyszczek, który się poruszał nieustannie, lechcąc rozkosznie jej wargi. Był biały, z czarnymi uszama i czarną owalną łatką u nasady ogona. Dwie plamki w kształcie skrzydeł rozchodziły mu się od nosa niby wąsy; to był jego „motyli deseń”.

— Sliczny! — rzekła.

Colin zaraz powiedział to samo swym ciekawym głosikiem: „Sliczny!” Colin miał zwyczaj powtarzać za innymi. Był to jego sposób uczestniczenia w konwersacji.

Wyciągnął rękę i pogłodził Bendżego; Ania uczuła, jak serce królika mocno i wartko zabiło o jej pierś. Ciałkiem Bendżego wstrząsnął dreszcz.

Pocałowała go znów. Serce jej drżało i wzbierało macierzyńską tkliwością.

— Czemu się tak trzęsie?

— Boi się. Nie rusz go, Col.

Na widok zwierząt, Colin nie mógł się powstrzymać od głaskania ich. Wsadził ręce do kieszeni, by je uchronić od pokusy. Ze wzroku, jakim Jerrold patrzył na brata, znać było, jak go bardzo kocha.

W Colinie było coś uroczego i kruchego. Błada cera, zgrabny mały noski i usteczka, ciemny włos, i oczy niby te piskorki, w zielonej pływającej wodzie. Na-

tomiast Jerrold miał twarz silną i dziwne oczy, pociągające ku sobie wzrok patrzącego. Oczy te były szafirowe — nie tym nużącym, stale jednakim szafiorem jak u matki, jeno tajemnie i niespodzianie szafiorem, błękitem co błysnie ku tobie i znów się schowa, błękitem osobiwie ruchomym w mocnej kwadratowości jego twarzy, ukazującej nowego Jerrolda za łada poruszeniem. Jeden tylko rys jego był niezmienny: ładny, równy nos. Nozdrza wydymały się zlekka odrzucając cień. Zauważyłaś to wszystko dopiero po bacznej przyjrzeniu mu się. Najbardziej podobały się Annie jego usta, to gniewne (nigdy jednak na Colina), to życzliwe po chwili, podniesione w kącikach, gotowe do śmiechu.

Stał tuż przy niej w swym białym flanelowym ubraniu, prosty i smukły. Spoglądał na nią zupełnie podobnie jak na Colina.

— Podoba ci się?

— Kto? Colin?

— Nie, Bendży.

— Kocham go.

— Dam ci go, jeżeli chcesz.

— Zupełnie? na własność?

— Ano.

— Niepotrzebny ci?

— Owszem. Ale chciałbym, żebyś go miała.

— O, Jerroldzie!

Wiedziała, że jej darowuje królika dlatego, iż straciła matkę.

— Mam jeszcze siwą samiczkę, jej młode i kłaposzka — zaznaczył.

— O, będę go bardzo kochała.

— Nie trzeba go tak mocno przyciskać. I uważaj, by nie dotykać mu żołądka. Jeśli go tam nadusisz, zginie.

— Tak, tak! jeśli mu nadusisz żołądek, zginie! — zawołał Colin w podnieceniu.

— Będę strasznie ostrożna.

Spuścili go na ziemię, poczem jął biegać w kółko, bębniąc tylnymi skokami o klepisko, strasząc samiczki, które się kuliły jak koty, pomiędzy liśćmi salaty i marchwi.

— Kiedy się małe króliczka urodzą, połowa będzie twoja, bo to Bendży będzie ich ojcem.

— O...!

Po raz pierwszy od zeszłego piątku Anna była szczęśliwa. Kochała królika, kochała małego Colina. A ponad wszystkim po nocy kochała Jerrolda.

Wszelakoż później, leżąc nocą w łóżeczku, myślała o zmarłej matce i długo płakała, nie mogąc usnąć; płakała cichutko, żeby nikt nie słyszał.

5.

Były to urodziny Roberta Fieldinga. Anna miała tego wieczoru jeść obiad późno, siedząc przy nim. Oświadczył, że to jego urodzinowa uczta.

Anna zrobiła dla niego wycieraczkę do piór z zielonego sukna, z dużą niebieską gałką w środku. Powiedział, że zachowa ją na zawsze.

Wielki przedsiónek Dworku był umeblowany jak pokój. Szerokie dębowe schody spuszczały się tam z galerji, okrążającej całą izbę. Towarzystwo czekało tu na panią Fielding, która się zawsze conieco spóźniała. To zniechęcało do myślenia o niej. I teraz wszyscy o niej myśleli.

Na górze drzwi się otwarły i zamknęły. Coś się poruszyło wzdłuż galerji, nito duże światło, i pani Fielding jęła zstępować ze schodów, wolno, przedłużając wrzenie. Odziana była w swą starą perłowo-białą suknię.

Sznur pereł opadał z szyi i bujał się między pierśmi. Od tyłu głowy ku przodowi szły coraz wyższe karby włosów, najwyższy zaś lok przeplatał się przez nie niby lśniący grzebyk. Oczy, mocno błękitne na mlecznem tle twarzy, iskrzyły się pomiędzy dwoma ciemnymi splotami włosów. Usta się uśmiechały swym czarującym i oczarowanym uśmiechem. Wiedziała, że mąż i Jan śledzą każdy jej krok; czuła, jak ciemnieją ich męskie źrenice. Aż nagle uświadomiła sobie obecność Janowej córeczki.

Anna szła ku niej poprzez przedsionek, pociągana mocą tego czaru, tych oczu, tej słodkiej woni kwiatowej. (Lecz nie lawendy, nie lawendy.) Stała u stóp schodów, spoglądając do góry. Niebiańskie zjawisko spuściło się do niej i Ania wybuchnęła płaczem.

— Taka pani piękna! taka piękna!

Pani Fielding przystała.

— I ty również, kochana dziecinko.

Nachyliła się szybko i ucałowała ją, mocno przyciskając do piersi, durząc nawałnicą kwiatowych zapachów. Anna poddała się biernie, ujęta słodyczą i krasą.

— Ty mała szelmo! — rzekła Adelina. — Mam cię nareszcie.

Nie mogła znieść niczyjej obojętności, nawet psa czy kota; wszystko musiało ulegać jej czarowi.

6.

Co wieczór, skoro niania Colina zapakowała Anię do łóżka i odeszła, drzwi sypialki uchylały się niebawem, wpuszczając światło. Wówczas Ania zamykała oczy i zagrzebywała się pod kołdrę; wiedziała, że to ciocia Adelina usiłuje być dla niej matką. (Dla dogodzenia im, trzeba ich było nazywać ciocią Adelina i wujem Robertem, choć nie byli krewnymi.)

Co wieczór słyszała kroki cioci Adeliny i stuk jej lichtarza, stawianego na komodzie, czuła jej ręce odsuwające kołdrę i schylającą się nad nią twarz. Usta muskały jej czoło. Anna leżała drętwą i bezgłośnie, zaciskając powieki.

Dziś usłyszała za drzwiami głosy i jeszcze czyjeś nogi, stąpające na paluszkach za ciocią Adela. Ktoś — nie ciocia — szepnął: „Śpi”. Był to Jerrold. Jerrold. Czuła, że stojąc koło matki patrzy na nią, i powieki jej drgnęły; lecz nie otwarła oczu.

— Wcale nie śpi, — odrzekła ciocia Adelina. — Udaje, mała małpka.

Jerrold pomyślał, że rozumie, o co tu chodzi. Poszedł do dawnego pokoju dziecięcego, zamienionego teraz na szkolny, i zastał tam Eliota, który oglądał przez mikroskop łapkę muchy. Właśnie Eliota było mu potrzeba.

— Słuchaj-no, wiesz? mama popełnia morowy błąd w postępowaniu z tym brzdącem. Stara się tak zachowywać, jakby była jej matką. A jej to najwyraźniej sprawia przykrość. I mnieby sprawiało, gdybym stracił matkę.

Eliot zdawał się nie słuchać, pochłonięty swą muszą łapą.

— Trzeba, żeby jej kto wytłumaczył.

— Ty? — spytał Eliot — czy też ja?

— Żaden z nas. Namówię ojca, on to zrobi najlepiej.

7.

Robert Fielding nie zrobił tego natychmiast. Cekał, aż mu Adelina nastreczy sposobność. Zastał ją samotną w bibliotece i żona sama wszczęła rozmowę.

— Robercie, nie umiem sobie poradzić z tem dzieckiem.

— Z którym dzieckiem?

— Z Anną. Jest u nas już pięć tygodni, robię co tylko mogę, ona mi zaś nie okazuje ani krzty uczucia. Niezbyt to miło: dać przytułek, karmić i doglądać po matczynemu, a wzamian nic nie mieć. Nic, oprócz zim-

nego policzka do ucałowania rano i wieczór. To trochę za mało.

— Dla Anny?

— Dla mnie, mój kochany. Starać się być matką cudzemu dziecku, które cię nie kocha i nie pokocha.

— Nie staraj się tedy.

— Nie starać się?

— Nie próbuj być dla niej matką. To właśnie jej się nie podoba.

Do tego się dogadali, gdy w progu stanął Jan Severn. Na widok ich poufnej rozmowy chciał się cofnąć, ale go zatrzymała.

— Nie idź, Janie, potrzebujemy twej rady. Oto mi Robert mówi, żebym nie była Annie matką.

— A oto Adelina się gryzie, że jej Anna nie będzie kochała.

Severn usiadł, rozważając.

— Trzeba na to czasu — powiedział.

Spojrzała nań, uśmiechając się z pod spuszczonej brwi.

— Na to, by mię pokochać?

— Na to, by cię Anna pokochała. Jest — — jest tak rozpaczliwie wierna.

Z wieżyczki rozległ się dźwięk dzwonu. Robert odszedł, by sami kończyli tę, jego zdaniem, krępującą rozmowę.

— Mówiłam, że musiałam zastąpić jej matkę. I to prawda, Janie. Ale mała nie idzie mi na rękę,

— Nie staraj się zbyt usilnie. Robert ma słuszość. Nie bądź... nie bądź jej matką.

— A czemu?

— O, czem chcesz. Zjawą niebieską. Aniołem. Nie-dościgłym ideałem. Tylko nie tem jednym.

— Sądysz, że wiecznie będzie stawiała opór?

— Przeciw temu jednemu. Dopóki pamięta. To ją rani.

— Jednak nic nie ma przeciw temu, by Robert był dla niej ojcem.

— Bo Robert jest lepszym ojcem niż ja i ona wie o tem.

Adelina zarumieniła się. Pojęła aluzję i wbrew logice uczuła się dotkniętą. Dostrzegł ten brak logiki i tę przykrość.

— Moja droga Adelino, matka Anny zawsze będzie matką Anny. Ja nigdy nie byłem dla niej czemś równorzędnym z Alicją. Musiałem wybierać pomiędzy Rządem Indyjskim a córką. Zauważ, że nie staram się być Annie ojcem i że przeto Anna mię lubi. Natomiast Roberta będzie kochać.

— I lubić mnie? Jeżeli zaniecham starań?

— Daj jej czas, daj jej czas.

Wstał, uśmiechając się do niej.

— Uważasz, że mój nierozsądna?

— Odrobineczkę.

— Mój drogi Janie, gdybym nie kochała twej córeczki, byłoby mi wszystko jedno.

— Kochaj ją, kochaj. I ona także będzie cię kochała w swój osobliwy sposób. Teraz walczy z tobą. Nie walczyłaby, gdyby nie czuła swej porażki. Nikt nie może długo ci się opierać.

Spojrzała na zegar.

— Nieba! Muszę pójść się przebrać.

Myślała: „On, biedaczysko, nie opierał mi się nawet przez pięć minut. Nigdy chyba nie zapomni, że go odpaliła dla Roberta”.

A teraz Jan chce jej dać do zrozumienia, że jeśli matka Anny na zawsze pozostanie jej matką, to również jego żona pozostanie na zawsze jego żoną. Czyż i on jest rozpaczliwie wierny?

Jakżeżby to mogło być? Charakterystyczne dla Alicji Severn, że gdy zaszła konieczność wyboru pomiędzy mężem a córką, wybrała córkę.



Muszla od wewnątrz

Równoległe z usiłowaniami utrzymania i jak najintensywniejszego przyrostu muszel perłowych, przeprowadza się od dłuższego czasu próby zwiększenia produkcji pereł zapomocą sztucznych środków. Oczywiście nie idzie tu zgoła o wytwarzanie sztucznych, a więc w gruncie rzeczy fałszywych pereł, — lecz o to jedynie, by podnieść muszle do obfitszego a również i do szybszego wytwarzania prawdziwych pereł.

Woreczek perłowy

Zagadnienie to stało się możliwem do rozwiązania dopiero za chwilę, gdy zapomocą mikroskopu zbadano dokładnie cały proces tworzenia się pereł. Jądro pereł otoczone jest grubym pokładem komórek pochodzących z naskórka płaszcza skorupy i spełniających identyczne funkcje, a mianowicie wydzielanie periostrakum, pryzmatów i warstw perłowej macicy, celem zizolowania tkwiącego wewnątrz obcego ciała. W miarę postępu tej pracy i w miarę wzrostu perły ów „woreczek perłowy” rośnie coraz bardziej skutkiem pomnażania się komórek i odsuwa się coraz dalej od swego centrum.

Mikimoto — jeden z najbogatszych ludzi

Fakt ten wykorzystał praktycznie Japończyk nazwiskiem Mikimoto. Rozchyła on muszlę perłową tylko na tyle, aby można do niej wprowadzić jakieś obce ciało. Owo obce ciało, kulkę sporządzoną z dowolnego materiału (początkowo Mikimoto używał kulek porcelanowych wielkości ziarnka śrutu) otacza on jednak poprzednio małym skrawkiem żywej tkanki muszlanej, świeżo z muszli wykrajanej. Tkanką tą owija zupełnie kulkę, utworzony w ten sposób woreczek perłowy zawiązuje i wprowadza go do wnętrza muszli. Komórki tego sztucznego woreczka perłowego żyją dalej spokojnie, wrastają w swe nowe miejsce pobytu i zaczynają wkrótce spełniać swe normalne funkcje: wytwarzają perłę, otaczając ową kulkę szeregiem warstw. Mikimoto zatem, — dziś zapewne już jeden z najbogatszych ludzi na świecie, — przez te swoje doświadczenia, rozpoczęte przed jakimiś 15 laty, może powiedzieć o sobie, że postawił słynne jajko Kolumba. Zmusza on poprostu muszle do wytwarzania pereł, — przyczem ma jeszcze niemal pewność, że owe perły będą przeważnie równiutkie, okrągłe, bez zarzutu. Na jego farmie, obejmującej dziś około 400 hektarów, gdzie ma się szczerpieć corocznie około 300 tysięcy muszel, zbiera się już teraz co roku piękny plon pereł japońskich, o ślicznym połysku, doskonale okrągłych, o wadze 0.1 do 0.4 grama, czyli 0.5 do 2 karatów. A to już są ładne okazy.

Pojawienie się tych pereł Mikimoto, czyli pereł japońskich sztucznie hodowanych, na rynkach jubilerskich w roku 1921 oznaczało groźne niebezpieczeństwo.

Klucz dla oszacowania wartości pereł

Są to niewątpliwie perły prawdziwe, wyprodukowane przez muszle perłowe. Konkurować one mogą skutecznie z perłami utworzonymi drogą naturalną zarówno

na punkcie połysku, formy i wielkości, — a oczywiście mogą być sprzedawane znacznie taniej niż te ostatnie. Wielkie doskonale okrągłe perły bez skazy były już od dawna artykułem niesłychanie drogim, tem droższym, że jak wiadomo — w przeciwnieństwie do djamentów — mają one ograniczony okres życia.

Cena osiągnięta za perłę doskonale okrągłą była zawsze nieporównanie wyższą od ceny za perłę tej samej wielkości, ale mającą choćby najdrobniejszą skazę we formie. Wypośrodkowanie wartości perły odbywało się przez długi czas (a i dziś jeszcze się odbywa) w sposób następujący: za jednostkę bierze się małą perłę wagi jednego karata t. j. 0.2 grama, która w danym czasie mogła kosztować jakie trzy marki n. Otóż dla wypośrodkowania wartości większej perły mnożyło się tę cenę przez jej wagę (w karatach) podniesioną do kwadratu, a uzyskany iloczyn mnożyło się jeszcze raz przez 8. Perła zatem ważąca 6 karatów kosztuje $3 \times 6 \times 6 \times 8 = 864$ marek n. Oczywiście przy perłach wyjątkowo dużych lub pięknych dobijało się do tej ceny jeszcze bardzo nieraz znaczny dodatek. Wielkie perły, wagi 50 karatów, należące już do rzadkości, miałyby wedle powyższego klucza kosztować 60 tysięcy marek n., faktycznie jednak płacono się za nie bezporównania więcej. A najrzadsze okazy, wagi 100 do 125 karatów, bez skazy, osiągały już oddawna wprost fantastyczne ceny.

Oczywiście zabarwienie gra tu najważniejszą rolę. Perły czysto białe są przeważnie droższe od pereł żółtawych.

Nawet fachowiec się nie pozna

Jasną jest rzeczą, że laik nie potrafi odróżnić perły naturalnej od wyhodowanej sztucznie. Ale i dla fachowca nie jest to wcale rzeczą łatwą. Dopóki Mikimoto sporządzał jądro perły z jakiegoś materiału jak np. z porcelany, — można było jeszcze bez trudu stwierdzić różnicę przez oznaczenie ciężaru gatunkowego. Odkąd jednak sporządza on kuleczki z masy perłowej, wślad za czem idą minimalne zaledwie różnice ciężaru gatunkowego, niepodobna niczego stwierdzić stanowczo, bez uszkodzenia samej perły. Jak wiadomo jednak, perły, zwłaszcza niepokalanie okrągłe, przewierca się, aby je można użyć do kolji. Otóż od czasu pojawienia się na rynkach pereł Mikimoto cały szereg uczonych pracuje nad wymyśleniem i skonstruowaniem niesłychanie czułych przyrządów, zapomocą których można by przeświecić cały kanalik wywiercony wperle i stwierdzić, czy wszystkie warstwy wewnątrz perły ułożone są w identyczny sposób jak w perłach wytworzonych naturalną drogą, czy też wewnątrz występują pewne odchylenia w ułożeniu się poszczególnych warstw. Przypuszczać się godzi, że Mikimoto starać się będzie specjalnie o wyprodukowanie wyjątkowo dużych pereł, — co wśród pereł wytworzonych drogą naturalną należy do rzadkości.



Kolonja perłowców

Dlatego to perły rzeczywiście bez skazy, wielkości powyżej orzecha laskowego, są tak wyjątkowo rzadkie. Przy bardzo wielkich egzemplarzach musi się niekiedy ostrożnie usunąć kilka warstw zewnętrznych, aby w ten sposób sporządzić perłę wprowadzić mniejszą, ale bardziej wartościową dzięki swym doskonałym kształtom. Toż samo dzieje się również i wtedy, gdy warstwy zewnętrzne nie mają pożądanego pięknego połysku.

Dlatego to największe najpiękniejsze okazy pereł, jakie istniały wogóle, można poprostu policzyć na palcach. Miały one — że się tak wyrażę, — swoje imiona, — jak na przykład owa słynna perła, którą Kleopatra miała rozpuścić w occie winnym i wypić na zdrowie Antonjusza, a która licząc na dzisiejsze pieniądze, przedstawiałaby wartość około półtora miliona marek n., — lub owa owalna perła, wielkości jaja gołębiego, zwana „La Peregrina”, znajdująca się w posiadaniu króla hiszpańskiego Filipa II, a oszacowana na 80 tysięcy dukatów w złocie.

„Zamieranie” pereł

Słynne te okazy nie przechowały się jednak, gdyż perły mają ograniczony okres życia. Prawda, że są one niesłychanie twarde i odporne na wszelkie mechaniczne

wpływy: rozbić na przykład perłę zapomocą młotka, to sztuka nielada. Ale tracą one swój połysk, a co za tem idzie i swą wartość. Wilgoć lub nadmierna suchość, światło, wahania temperatury, zawartość kwasu w powietrzu, — wszystko to działa szkodliwie na konstrukcję zewnętrznych warstw powłoki perłowej, doprowadzając nawet, przy dłuższym działaniu, do jej zupełnego rozpadnięcia. Obliczają, że perła może „żyć” od 50 do 100 lat, w wypadkach wyjątkowo pomyślnych od 150 do 200 lat.

Temu zamieraniu prawdziwych pereł nigdy zapobiec się nie da; co najwyżej można ten proces opóźnić. A właśnie dlatego, że perły mają żywot ograniczony, cena ich utrzymuje się na tak wysokim poziomie. Dopiero Mikimoto znalazł sposób na przyspieszenie i zwiększenie produkcji pereł, znacznie wydawniejsze, niżby to było możliwe w normalnych warunkach. Na pytanie, czy perły sztucznie wyhodowane są perłami prawdziwymi, odpowiedział pewien fachowiec słusznie: „Naturalnie, — w tym samym stopniu, jak pieczarki wyhodowane w piwnicach lub owoce uzyskane na drodze szczepienia”. A wydaje się mi przedsięwzięciem zupełnie beznadziejnym namówić amatora pieczarek, aby nie jadł pieczarek wyhodowanych sztucznie, lecz tylko takie, które same wyrosły. Bo przecież jedno i drugie zupełnie jednakowo smakują.

Dr EUGENJUSZ NERESHEIMER

KRONIKA

— W Warszawie odbył się zjazd działaczek feministycznych, t. zw. „Małej Ententy Kobiet”, z udziałem przedstawicielek Bułgarii, Czechosłowacji, Grecji, Jugosławii, Polski i Rumunii. Przed zjazdem, delegatki odwiedziły P. W. K. w Poznaniu. Oto jak niektórzy z nich mówią o swych wrażeniach. Aleksandra ks. Kantakuzen (Rumunja): „P. W. K. jest wspaniałem unaocznieniem odrodzenia Polski i najwymowniejszą odpowiedzią niedowiarkom, wątpiącym o żywotności waszego państwa. Wywiera ona potężne wrażenie, pod którego wpływem dotychczas się jeszcze znajduję. Jest to bezspornie najpiękniejsza i najokazalsza z wystaw, jakie się odbyły ostatnimi laty. Wykresy i statystyki nadają jej przytem doniosłość naukową nieocenionej wartości. Najbardziej podobał mi się pawilon prasy. Zwróciłam również szczególną uwagę na stoiska poświęcone opiece społecznej, w której kobieta polska daje dowody ofiarnej pracy na niwie publicznej, ujawniając zarazem swą niesłychaną energję i płomienny patriotyzm”. — Anna Czerwona (Czechosłowacja): „Jestem olśniona i zdumiona P. W. K., która przewyższa swym ogromem urządzoną u nas w ub. roku wystawę w Brnie. Podobały mi się zwłaszcza pawilony przemysłowe i prasowy. Z zachwytem oglądałam barwne kilimy, ukazujące niewyczerpane źródło pomysłowości i estetycznego poczucia ludu polskiego. Bardzo mi się również podobał dział koszykarstwa. Osobiście zaś szczególnie się interesowałam i podziwiałam dział szkolnictwa zawodowego, stwierdzając olbrzymie postępy, poczynione przez Polskę w tej dziedzinie dzięki wybitnemu udziałowi kobiet. Z szacunkiem też oglądałam dział szkolnictwa komunalnego. Widziałam film osnuty na tem tle, który naocznie nas przekonał, jaki ogrom pracy wkłada się w tę sprawę i jak piękną rolę odgrywa przytem kobieta polska”.

— Związek astrologów w Nowym Jorku zamierza stworzyć, dla popierania badań astrologicznych, międzynarodowe archiwum horoskopów, ustalających życie danej jednostki w zależności od ciał niebieskich. Nowojorscy astrologowie mają się zwrócić do pokrewnych

stowarzyszeń całego świata z prośbą o nadsyłanie horoskopów ludzi o niezwykłych losach. Specjalny oddział tego archiwum stanowić będzie zbiór horoskopów wybitnych osobistości.

— Odbył się w Bolonji ślub głośnego kapitana Mariano, który był uczestnikiem tragicznej wyprawy gen. Nobilego do bieguna północnego. Kpt. Mariano zaślubił pannę Bianconcini z rodziny książąt de Mignano. Jak wiadomo, kpt. Mariano stracił nogę podczas swych groźnych wędrówek po pustyni lodowej.

— Statystyka wykazuje, że krajem ludzi, najdłużej żyjących na świecie, jest Kolumbia. Najstarszy obywatel Kolumbji, Luis Agudelo, świeżo obchodził 142 rocznicę urodzin. Starzec mieszka we wsi Concepcion w prowincji Antiqui, a jak sam opowiada, ani razu nie opuścił kraju rodzinnego. Doniedawna ciężko pracował fizycznie i doskonale pamiętał wypadki z przed 120 lat. Około 300 mieszkańców tejże prowincji Antiqui przekroczyło setny rok życia. Zdaniem lekarzy, nie bez wpływu są tu doskonale stosunki zdrowotne okolicy. Zboże ma tam zawierać szczególnie dużo witamin.

— Zmarła niedawno w Nowym Jorku lekarka dr Gabriela Harrison przeznaczyła testamentem cały swój majątek, przekraczający 9 milionów złotych, na wybudowanie hotelu dla wdów i kobiet opuszczonych przez mężów. Mieszkanki tego hotelu czy raczej pensjonatu nie płacą za swe utrzymanie i mają zapewnione wszelkie wygody.

— Miss Sylwja Argyl z Glasgow obchodziła w tym roku setną rocznicę swych urodzin. Magistrat tego miasta (w którym staruszka mieszka od 10-go roku życia) oficjalnie złożył jubilatce życzenia. Burmistrz udał się osobiście do miss Argyl i w obecności delegatów magistratu oraz grona znajomych staruszki złożył na jej czele uroczysty pocałunek. Wzruszona solenizantka oświadczyła reporterowi jednego z pism, iż od 10-go roku życia, w którym zmarli oboje jej rodzice, a więc od lat 81, nikt jej nigdy nie pocałował.

TEATR SZKOLNY

NA POWSZECHNEJ WYSTAWIE KRAJOWEJ

Leży przede mną skromna broszurka programu „Teatru Szkolnego”.

Oto program, a zarazem krótki rys pracy, tego osobliwego teatru. Zanim pocznę badać i segregować jego działalność, pragnę w pierw w niewielu słowach skreślić jego powstanie, i cel przedewszystkiem, a potem kilka jego głębszych, może do pewnego stopnia nowych w dziejach teatru walorów, dzięki którym zapisze nam się ten skromny „Teatr Szkolny” w trwałej i wdzięcznej pamięci.

Teatr Szkolny zorganizowano jako imprezę wystawową z polecenia Ministerstwa Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego. Zorganizowany został przez Poznańskie Kuratorjum, dzięki niestrudżonym staraniom jego kierowników, dra Stefana Papée, wybitnego teatrologa, prof. A. Schmidta i prof. Kałużnego, przy poznańskim gimnazjum im. Marcinkowskiego.

Z całej Polski, a niekiedy i z zagranicy, śpieszą wyczeczki młodzieży szkolnej na P. W. K. w Poznaniu, aby zwiedzić Wystawę, a i bardzo często popisać się na scenie Teatru Szkolnego. Zespół taki przywozi ze sobą literalnie wszystko, a na długo już przedtem zgłasza repertuar; przybywa z aktorami-uczniami, z reżyserem, profesorem lub nauczycielką, z dekoracjami, z kostjumami, orkiestrą i z wszystkim czego pragnie dusza aktora i widza. Stąd też i bajeczna różnorodność tego teatru: dziś występuje kółko krajoznawcze młodzieży wileńskiej, na scenie lud wileński ze swą śpiewną mową, z cichymi ubogimi strojami, jutro może być klasyczna „Antygona”, pojutrze „Turoń” Żeromskiego, albo też radosna pieśń o sobótcie naszego mistrza z Czarnolasu.

Premjery bywają codzień, co dwa, najwyżej co trzy dni. Nieprawdą jest, że grać mogą tylko artyści zawodowi i wyszkoleni; jest jakaś zdumiewająca świeżość i czar prawdziwej poezji w tych rozlicznych kreacjach młodocianych aktorów, w tych kreacjach ujętych poprostu i niekiedy zdumiewająco silnie. — Każdy reżyser zawodowego teatru ma do dyspozycji ograniczony zastęp bohaterów, bohaterek, tancerek, śpiewaczek, i na tem koniec. A tu, taki reżyser-amator, pan profesor z X lub pani profesorka z Y, która prócz swej ciężkiej zawodowej pracy trochę kocha teatr, ma do dyspozycji wszystkich uczniów swego zakładu, a więc bogatą galerję rozmaitych typów, — ich szczery zapal (bo któżby nie chciał „odgrywać”), — ich życiem jeszcze niestępioną, świeżą wrażliwość, a przedewszystkiem młodość, młodość która wszystko może, wszystko potrafi, jeżeli tylko chce.

Oto są walory tego niezwykłego teatru. Jego program — jakżeśmy już wspominali — dość urozmaicony. Lwia część przedstawień — to inscenizacje regionalne, ludowe (inscenizacje poczęści całkiem samodzielne uczniów i członków kół krajoznawczych). Wnoszą one, poza rzetelną wartością etnograficzną, element niestety u nas bardzo rzadki, beztroską radość, rozśpiewaną w takt krakowiaka czy oberka.

Teatr Szkolny to nie tylko teatr regionalny, to teatr eksperymentalny; widzimy tu utwory nie grywane na scenach, jak „Krakus” Norwida, inscenizowane najrozmaitsze ballady, romanse i nowele; te ostatnie zdobyły sobie nawet duży poklask za „Księdza Piotra” Tetmajera, którego odegrał zespół z gimnazjum w Szamotułach (Wielkopolska). O technice takiej inscenizacji możnaby się obszernie rozpisać, niestety ograniczone miejsce nie



Na błoni: zabawa pasterek i pasterzy

pozwała na to; efekty osiągane najprostszymi środkami bywają niekiedy zdumiewające.

Teatr Szkolny — to teatr klasyczny: pod kierownictwem znakomitego filologa i miłośnika antycznego teatru prof. Cybulskiego wystawił szereg komedj i tragedj starożytnych (Ptaki Arystofanesa, Antygonę Sofoklesa i i.). Teatr Szkolny — to wreszcie teatr retrospektywny: wystawił bowiem „Tragedję o Polskim Scylurusie” jakiś rok 1600.

Oto jaki jest Teatr Szkolny. Ten teatr zorganizowany jako impreza wystawowa, jako część niejako wystawy Ministerstwa Wyznań Religijnych i Oświaty Publicznej — to bardzo ciekawy eksponat... Znużeni przeglądaniem setek tablic, podręczników, wykresów i statystyk szkolnych, przychodzimy tu, i widzimy to co przecie jest najważniejszym czynnikiem tego wszystkiego: samą młodzież, widzimy ją najczęściej rozśpiewaną na najbliższą sercu narodową nutę, i cieszymy się, klaskamy przy podniesionej kurtynie. Oto wystawa młodości i wesela!

J. SŁAWIK-LUBIŃSKA



Tyrejasz i Kreon, postacie aceniczne z „Antygony” Sofoklesa

POGADANKA O KWIATACH

W połowie sierpnia prawie wszystkie kwiaty ogrodowe są w pełni rozwoju, zatem starania nasze w tym kierunku ograniczają się do utrzymania grządek w czystości, podlewania w razie potrzeby, podwiązki roślin wyższych, mogących ulec uszkodzeniu przez wiatry i usuwania zmarniałych liści oraz szpetnych łodyg, pozostałych po minionych kwiatach. Szczególnie pod tym ostatnim względem musimy pielęgnować i oczyszczać nasze róże, dalej i gladiole (mieczyki), by nie pozostawiać na nich przemijających kwiatów, najczęściej mocno szpetnych.

Na niektórych grzędach wcześniejsze kwiaty już zakończyły swój okres godowy, barwne ich płatki opadły na ziemię, pozostał tylko szereg zawiązków nasiennych, nie zdobiących wcale danej przestrzeni. Należy je usunąć, zaś na ich miejsce możemy wysadzić przetrzymane w doniczkach begonie kwiatowe, skarlety, pełne petunie i inne odpowiednie kwiaty. To jest również odpowiednia pora do przesadzania (z grzęd zapasowych) jednorocznych astrów, będących pod koniec lata w pączkach, lub nawet z pierwszemi kwiatami; ta ostatnia okoliczność jest bardzo sprzyjająca, gdyż wyraźnie widzimy jakie odmiany sadzimy i w jakich barwach. Ale może nie wszyscy wiedzą, że kwitnące już astry doskonale znoszą przesadzanie, chodzi tylko o to, by na godzinę przynajmniej przed tą czynnością podlać je mocno, by przy wykopywaniu spora bryła ziemi dobrze trzymała się przy korzeniu. Najlepiej je przesadzać w dzień pochmurny, jeżeli zaś w słoneczny — to przed samym wieczorem i natychmiast je podlać na nowym stanowisku.

Połowa sierpnia — to najwłaściwsza pora do przesadzania i dzielenia niektórych bylin (kwiatów zimotrwałych czyli wieloletnich, a głównie serduszek różowych (Dielytra) oraz różnych odmian piwonji. Przy tej czynności, łodygi tak jednych jak i drugich winny być ścięte nad najniższem liściem, korzenie zaś ostrym nożem dzielone w ten sposób, by każdy ich kawałek (szczególnie u piwonji) posiadał u góry „oczko”, t. j. jak gdyby mały dziobek, biały lub różowy, z którego na wiosnę wyrośnie nowa łodyga. Serduszka różowe pod tym względem są mniej wymagające, gdyż części ich korzeni, pozornie nie posiadające nawet oczka, jednak z wiosną wydadzą nowy przyrost. Tu zwracam uwagę, że piwonje należy sadzić bardzo płytko, by szczyt ich korzeni był pokryty warstwą ziemi na 1—2 cm grubą, posadzone zaś głębiej wprowadzą znaczną ilość liści, ale najczęściej wcale nie kwitną. Kto więc ma u siebie takie niekwitnące piwonje, niech je teraz płyciej posadzi.

Obok kwiatów przyjemnie jest mieć również piękne truskawki; połowa sierpnia jest najodpowiedniejszą porą do ich przesadzania. Należy grzędę zawczasu przygotować, przekopać i spulchnić co najmniej na 20 cm głęboko. Następnie na rozsadę możemy użyć młodych krzaczków, które się potworzyły na wąsach szlachetnych truskawek, wybierając między nimi te, które już same mocno się zakorzeniły. Największe liście należy im od-

ciąć, korzenie nieco skrócić, zamaczać je w papce z gliny i krowieńca, a następnie starannie i umiejętnie posadzić na odległość co najmniej 50 cm między krzaczkami; na bardzo pożywej ziemi należy je sadzić rzadziej, nawet co 80 cm. Po posadzeniu rośliny podlać. W następnym roku będziemy mieli zbiór pierwszy, stosunkowo niewielki, a dopiero w drugim i trzecim roku będzie obfitość pięknych owoców.

O ile cebulki lilii białej nie zostały rozsądzone w początku sierpnia, to można jeszcze to uczynić i w drugiej połowie tego miesiąca, przyczem młodych, przyziemnych listków nie należy odcinać. — W ciągu miesiąca zrobić sadzonki z roślin gruntowych, które mamy zamiar przezimować w doniczkach, jak wyborowe odmiany werbeny, petunji pełnej, lobelji, ageratum, penstemonów, a nawet i różnych odmian pelargonji. — Siał lewkonje nicejskie oraz rezedę Machet (ta ostatnia wprost w doniczki), by nam kwitły w ciągu zimy.

Rośliny doniczkowe, które w ciągu lata mocno się rozrosły i wypełniły korzeniami całą zawartość ziemi, należy teraz przesadzić w większe doniczki, by przez zimę nie cierpiały głodu. — Złocienie (chryzantemy) wielkokwiatowe, które dotąd rosły w gruncie, w końcu sierpnia należy wysadzić do doniczek, starannie podlewać nawozami płynnymi, trzymać chłodno i jasno, a w jesieni pięknie zakwitną. — Począwszy od końca miesiąca, wszelkie rośliny — które tego potrzebują — podlewać jedynie w godzinach porannych, a nie wieczorem, jak to czyniliśmy w ciągu lata.

W początkach września przesadzać i dzielić te rośliny, które mają kwitnąć na wiosnę, jak: Aubrietia, Arabis alpina, Alyssum saxatile, Phlox subulata i jemu podobne, stokrotki i t. d. — Cebulki holenderskie: hiacynty, tulipany, narcyzy, szafrany i t. d., w ciągu września wysadzić do gruntu, co najmniej na 10 cm głęboko, lub nawet jeszcze głębiej; dla szafranów wystarczy głębokość 5 cm. W początkach listopada należy je nakryć cienką warstwą suchych liści, starym nawozem lub gałązkami świerkowemi. Jeżeli w ciągu zimy chcemy mieć w pokoju kwitnące hiacynty i inne rośliny cebulkowe, to we wrześniu, a najpóźniej w październiku sadzimy je do doniczek, ale tak płytko, by czubek cebulki był na równi z powierzchnią ziemi; początkowo należy je trzymać na dworze, na deszczu jesiennym, a w razie suchej pory podlewać, gdyż stała, umiarkowana wilgoć jest konieczna dla należytego zakorzenienia się cebulek, co jest niezbędne dla rozwoju pięknych kwiatów. Pod koniec października przeniesiemy je do piwnicy lub chłodnej szklarni, o czym mówić będę w październiku.

W ciągu sierpnia i września zbierać nasiona z różnych kwiatów, drzew i krzewów, w miarę tego jak dojrzewają. — W końcu sierpnia, na gruntach lekkich, suchych, można przesadzać drzewa szpilkowe, jak świerki (Picea), jodły (Abies), a szczególnie żywotniki (Thuja); sosny i jałowce lepiej jest przesadzać w marcu, który to miesiąc jest najodpowiedniejszy do przesadzania wszystkich drzew i krzewów szpilkowych.

S. MAKOWIECKI

COŚNIECOŚ DLA PANÓW

DROBIAZGI

W połączeniu słomkowego kapelusza z płaszczem leży sprzeczność. Słomka bowiem nadaje się wyłącznie na dnie pewnej, słonecznej pogody, a wówczas płaszcz jest zbędny chyba.

Rękawy okryć powinny być zawsze dłuższe od rękawów ubrania, a ponieważ z pod tych ostatnich wysuwają się brzegi mankietów, należy i teniszczygół brać w rachubę.

Tak jak jasne obuwie kłóci się z ciemnym ubraniem, tak jasne ubranie nie znośi ciemnego obuwia.

Obuwie z gumową podeszwą jest odpowiednie na niepogodę i do niektórych sportów, czyli do pewnego typu ubrania. Noszenie ich na stałe, lub w podróży, jest nieodpowiednie nawet i ze względów higienicznych. Stopa za nadto się rozgrzewa z powodu utrudnionego oddychania skóry i nadmierne transpiruje.

Pullover zamiast kamizelki można nosić jedynie pod jednorzędową marynarką, a to dlatego, że dwurzędowa, jako o charakterze poważniejszym, nie nadaje się do tego i że nie nosi się jej rozpiętej.

Skarpetki muszą harmonizować z kolorem ubrania, a ponieważ w tych ostatnich przeważa granatowy, niebieski, popielaty, zatem i skarpetki są we wszystkich odpowiednich im odcieniach. W krajach o klimacie chłodniejszym widać przewagę ciemnych skarpetek, a na południu jasnych.

Długie pończochy, o elastycznym brzegu trzymającym się bez podwiązek, wypierają coraz energiczniej skarpetki. Jest to zresztą logicznym następstwem krótkich fasonów bielizny, które owe długie okropności z tasiemczkami wyrzuciły poza nawias garderoby dzisiejszego mężczyzny. Moda strzałek ręcznie haftowanych utrzymuje się nadal tak na skarpetkach jak na pończochach gładkich lub przebieganych.

W ubraniu mężczyzny, wedle zdawna ustalonej zasady, mogą

być najwyżej dwa kolory zaakcentowane. Ale ostatnio propaguje Ameryka przymieszkę trzeciego koloru i spotyka się z pełnym uznaniem Europy. Tę trzecią, odrębną nutę ma wносить krawat. Oczywiście, dobry gust i znajomość harmonii barw decyduje o szczęśliwym wyborze.

O krawatach, ich wzorach, barwach, odmianach, fasonach, sposobach wiązania możnaby rozprawiać bez końca, albo co najmniej napisać sporą broszurkę. Postaram się jednak ograniczyć do najniezbędniejszych wskazówek, by nie nudzić szczegółami, które nie każdego jednakowo zajmą.

Jak wiadomo, do modnych kolorów należą: wszystkie odcienie granatowego, niebieskiego, czerwonego i czerwono-brunatnego. Poza klasycznymi.

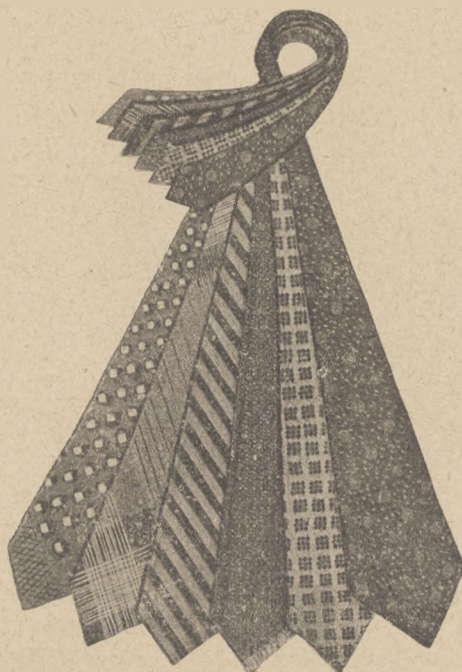
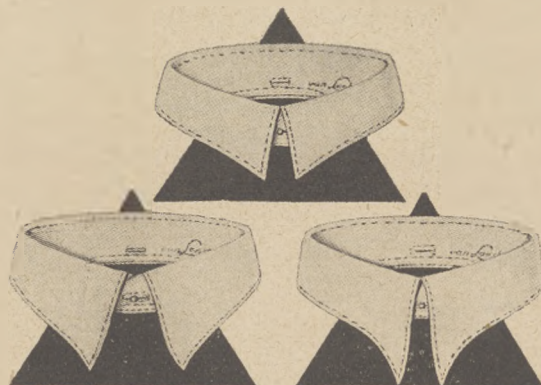
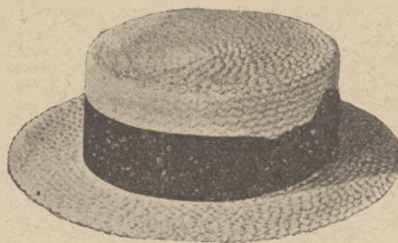
Do kolorowej koszuli należy dobierać krawaty do tonu, czyli w jednym z jej odcieni.

Do białej lub kremowej nadaje się każdy z wymienionych wyżej kolorów.

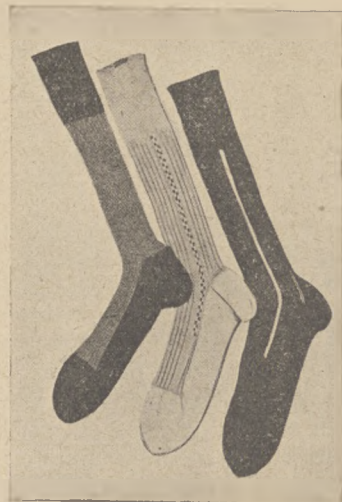
W ostatnim sezonie reklamowane forsownie przez najelegantsze magazyny, krawaty zielone nie znajdują amatorów; mężczyźni twierdzą, że nie są do twarzy.

Wyliczone w jednym z poprzednich numerów desenie utrzymują się nadal, ale wymagają pewnych objaśnień. Szerokie pasy krawatu muszą być stonowane z kolorem koszuli; jest to niezbędny warunek. Drobne wzory, a nawet nieznaczne paski nie są tak ekskluzywne i łatwiej godzą się z całością. Drobny wzór w stylu angielskim nigdy nie wyjdzie z mody, ponieważ robi spokojne, wytworne wrażenie. Grochom, po niebywałym sukcesie zeszłorocznym, przepowiadano banicję — jak się okazało: przedwcześnie. Utrzymały się zwycięsko; wniesiono tylko drobne zmiany w ich układ, skombinowano je z paskami, kratkami i podano w trochę odmiennym połączeniu barw, aniżeli w ubiegłym sezonie.

Do podróży i do sportu szkocki deseń cieszy się nigdy nie gasnącym powodzeniem, i ma na-



Dok. na str. 376



Kwestja stroju w okresie macierzyństwa, zanim dziecko na świat przyjdzie, jest zagadnieniem poważnem ze względów higienicznych i estetycznych.

Zapamiętanie, że kobieta w tym okresie powinna zrezygnować z chęci podobania się, ubierać się bylejak i nie dbać o wygląd zewnętrzny, jest najzupełniej fałszywe.

Właśnie wtedy obowiązkiem jej wobec siebie samej i swego otoczenia jest estetyka ubrania. Właśnie wtedy zdwoić musi starania o miły wygląd, o tak umiejętne osłonięcie sylwetki, by niczyich oczu nie raziła, natomiast budziła szacunek i sympatję.

Nie wchodzi tu w grę niewczesna kokieteryja, lecz względy zupełnie innej natury. Sami przecież cierpimy na widok młodzich kobiet obnoszących swoje ociężałe sylwetki w kusych modnych sukienkach, komponowanych dla wysmukłych, istic chłopięcych kształtów.

Jeśli zasadą każdego ubioru powinna być celowość, to chyba przedewszystkiem w tym okresie.

Z higienicznych wymogów wymienić należy na pierwszym miejscu przesadną — jeżeli taka wogóle istnieje — czystość bielizny oraz ubrania i dostosowanie garderoby do zmian klimatycznych. Jeżeli zatem np. w lecie są chłodne dnie, nie upierać się przy rzeczach powiewnych, lecz zmienić je na cieplejsze. Tak samo w zimie nie przesadzać w zbyt ciepłym ubieraniu się, gdyż to najprędsza droga do zaziębień. Zatem żadnych szablonów, lecz rozważne kierowanie się zmianami atmosferycznymi.

Na bieliznę nadaje się najlepiej cienkie płótno lub jedwab; wełny i flanelki należy unikać. Wygodne koszulki-combinaisons, dołem krojem t. zw. reformowym, gdyż takie najlepiej chronią jako uszczelnione. Zawiązywać w pasie i ucisków należy bezwzględnie unikać; bielizna powinna być jednolita a ciężar jej musi spoczywać na ramionach.

Piersi trzeba podtrzymywać napierśnikiem, wykonanym z lekkiej porowatej materijki. Napierśnik nie może uciskać; zadaniem jego jest podtrzymywanie ociężałych piersi. Zapobiega to obwiśnięciu i innym dolegliwościom.

Ciasne obuwie na wysokich obcasach i uciskające podwiązki — to grzechy nie do wybaczenia.

W drugiej połowie tego okresu trzeba nosić opaskę brzuszną ze względów zdrowotnych i estetycznych. Ale nie może to być zwykły pas biodrowy, lecz prawidłowa, na miarę wykonana opaska o specjalnym typie. Nosi się ją tylko podczas ruchu w ciągu dnia, a na noc zdejmując.

Suknie i okrycia w pierwszych trzech miesiącach nie wymagają żadnych zmian, gdyż sylwetka nie uległa jeszcze zniekształceniu. Oczywiście, w sukniach krojem *princesse*, ściśle przylegających do ciała, uwydatni się natychmiast najmniejsze zaokrąglenie; trzeba więc z nich zrezygnować. Dopiero z początkiem czwartego miesiąca — a i to zależy od budowy — zaczyna się potrzeba stopniowych zmian w ubraniu. Wymaga to sporo sprytu, wyrobionego zmysłu spostrzegawczego i estetycznego, ażeby wyjść obronną ręką z tej sytuacji i osiągnąć dyskretne ukrycie przejściowego zniekształcenia.

Zasadniczo unikać trzeba w stroju wszystkiego, co mogłoby nań zwrócić uwagę. Zatem: krzykliwych barw, fantazyjnych fasonów i za krótkich sukien.

Wybierać tony pastelowe, spokojne i raczej ciemne, bo te wysmuklają, w przeciwieństwie do jasnych, które poszerzają. Nie muszą to być smutne, ponure kolory; mamy przecież bogatą skalę barw ciepłych, wesołych, jakkolwiek niezbyt jasnych. Np. fioletowy, wiśniowy, granatowy, szafirowy, popielaty, szary i t. d. Poza to każdą suknię rozjaśnić można białym kołnierzem, ko-

ronką, żabocikiem, szalem; wówczas, nawet najciemniejsza, robi wesołe wrażenie.

Wszystkie przybrania sukien i okryć jak taśmy, zakładeczki, plisy, hafty, guziczki rozmieszczać w linjach pionowych, ostro-skośnych a nigdy poziomych. Unikać obcisłych kostiumów angielskich, oraz króciutkich żakietów. Odpowiedniemi okryciami są płaszczki z miękkiego materiału, z kołnierzem szalowym szerokim i skrzyżowanym nisko, tuż poniżej bioder. Powiewny żabot lub szalik jest doskonałym uzupełnieniem.

Modele sukien trzeba wybierać przezornie, z myślą o powolnem lecz stałem rozszerzaniu się sylwetki. Widziałam piękny i odpowiadający celowi model, którego plecy i boki były gładkie, niezbyt przylegające, a przód cały drobnutko plisowany, przytrzymany od spodu w kilku odpowiednich miejscach gumką dla nierozchodzenia się za każdym ruchem. Suknia taka rozszerza się niewidocznie, napozór nie tracąc fasonu. Do tego luźny żakiet tak modny obecnie, z cieniutkiego jedwabiu lub z żorzęty w kolorze sukni; może być z koronki. Jeśli suknia jest z cienkiej wełenki — żakiet wykonać z tego samego materiału. Żakietki tego typu nie wymagają podszewek. W zimie, materiały mogą być grubsze i opatrzone podszyciem.

Korzystne optyczne złudzenia wnoszą następujące szczegóły: odmiennego koloru wstawiane przody, kołnierze z długimi końcami poza linję stanu zachodzącymi, wyłogi krzyżujące się nisko a nierówno, i wszystkie asymetrie tak w obwodzie sukien, jak i w przybraniach, kamizelki o długich, ostro zakończonych przodach.

Czasem wypada paniom w tym okresie ukazanie się na balu, weselu lub na jakichś większych przyjęciach.

Na strojne toalety wybiera się *velours-chiffon*, miętutkie lamy w kolorach ciemnych, albo złote z czarnem lub mieniące wielobarwnie, i brokaty w delikatny deseń. Z lam, brokatów lub lśniącego jedwabiu robi się spód przylegający w tyle i do połowy bioder, przód swobodny. Na całość zarzuca się — jako zawołowanie sylwetki — tiul, koronkę, gazę, zwiewną krepę i układa we wdzięczną draperję, o asymetrycznym dole.

Równie korzystnym modelem jest długi staniczek udrapowany dyskretnie, z przodu skrzyżowany niziutko i jednym końcem zachodzący na bok. Na taki fason nadaje się *velours-chiffon* i wszelkie rodzaje jedwabnej matowej krepki układającej się w miękkie fałdy.

Kryolinki w czystym stylu i fantazyjne doskonale kryją kształty pod zawrotną obfitością fałdów, marszczeń i falban.

Obecna moda szczególnie korzystnie służy dyskretnemu ukrywaniu kształtów, na co się składają — prócz wymienionych szczegółów — poszerzone doły sukien, rozmieszczanie osobnych części plisowanych, marszczonych, układanych, wolantów i falban na różnych wysokościach sukni a przytem często zachodzących jedne na drugie. Wszelkie kołnierze pelerynowate, żaboty, szale, szaliki, luźne żakiety, *capés*, a przedewszystkiem nierówność w obwodzie i wogóle asymetria w szczegółach, która obecnie panuje na całej linji.

Trzeba jednak zaznaczyć wyraźnie, że wszystkie te fantazyjne przybrania, uzupełnienia i woalowania sukien muszą być wykonane z tkanin jak najcieńszych, zwiewnych, z materiałów jak najmiększych, by nie pogubić i nie obciążyć sylwetki, która powinna robić niezdecydowane wrażenie. Szczegóły te muszą wyglądać raczej na indywidualne fantazje i kaprysy toaletowe, aniżeli na ukrywanie czegośkolwiek.

Na indeksie garderoby przyszłych matek stoją dwa ulubione obecnie modele: *garsonka* i *princesse*. Pocieszymy się, że na krótko tylko...

* * *

MODELE MÓD

TOALETY NA UROCZYSTOŚCI ŚLUBNE



934 Suknia z białej żorżety dla Panny Młodej. Stanik przylegający, z kloszową kreską u szyi, o nierównym obwodzie; spódniczka kloszowa przybrana falbankami. Welon z iluzji.

935 Suknia z szarej koronki dla matki Panny Młodej. Stanik skrzyżowany, spódniczka z dwóch kloszowych falban, z których dolna ma obwód nierówny. Pasek z aksamitki, spięty efektowną klamrą.

936 Suknia z białej tafty, dla Panny Młodej. Staniczek obcisły,

zapinany kryto z przodu, u wycięcia maluchny wianuszek z kwiatu pomarańczowego. Spódniczka z tafty krótka, przymarszczona, a na nią zarzucone sute zwoje białego tiulu.

937 Suknia dla drużki z blado-niebieskiej krepy chińskiej. Staniczek przylegający, zapięty na plecach, od pasa w dół po bokach drobne zakładeczki. Spódniczka złożona z pięciu wolantów kloszowych.



938 Suknia z czerwonej żorżety, naszyta górą dwiema pliskami, od bioder w dół kloszowymi falbankami. Pasek aksamitny.

939 Suknia z morskiej crêpe satin. Stanik skrzyżowany, ozdobiony opalizującymi kamykami. Dwie kloszowe falbany o asymetrycznym obwodzie tworzą powiewną spódnice.

940 Suknia princesse z krepy chińskiej, barwy kwiatu lipowego.

941 Na biodrach drobniutkie zakładeczki w zęby, z pod których wylaniają się plisowane wolanty poszerzające obwód sukni. Suknia z dwóch materiałów: stanik z białego lśniącego jedwabiu z zakładczkami stebnowanymi grubym czarnym jedwabiem; kłama czarna. Plisowana spódnica z czarnego tiulu, na czarnym spodzie. Szalik również z tiulu.



942

943

944

945

- 942 Suknia z żorżety w deseń, przybrana plisowanymi falbankami z białej. Spódniczka kłoszowa, pasek zamszowy.
- 943 Suknia z muslinu wzorzystego, z kamizeleczką bez rękawów. Górna część lekko zbluzowana w pasie, u wycięcia przewleczona aksamitką. Spódniczka kłoszowa; dół w zęby.

- 944 Suknia z etaminy ze szlakiem, który użyty jest jako przybranie. bluzki górą, tworząc karczek, oraz dołem plisowanej spódniczki. Na przodzie bluzki monogram; pasek z dwóch kolorów skóry
- 945 Suknia z lekkiego jedwabiu w deseń, z ciemną plisą przy szyi. Przód i tył spódniczki w układane fałdy, boki gładkie.



- 946 Suknia z błękitnego marocain, ozdobiona zakładeczkami. Spódniczka częściowo plisowana, częściowo układana w fałdy.
 947 Sukienka z fularu w deseń, kołnierz z organdi. Odcinany wolant kloszowy.

- 948 Suknia z surowego jedwabiu, ozdobiona fantazyjnymi plisami jedwabnymi, guziczkami i monogramem na rękawie.
 949 Suknia z krepy chińskiej wzorzystej, kołnierz, wkładka i mankiety z białej; biały pas zamszowy.



950 Garsonka z szafirowego jerseyu, przybrana guziczkami, pasek ze skóry; spódniczka w szerokie kontrafałdy, częściowo zastrzebnowane. Płaszcz ciemno-szafirowy z gabardyny.

951 Płaszcz z ciepłej wełny beige w brązowe pasy, krojem kłozowym; rękawy raglanowe. Strzebnowany pasek z materiału.

952 Podróżny kostium z lekkiej wełny w jasnym odcieniu. Żakiet jednorzędowy, bluzka z białego jedwabiu do prania, spódniczka gładka, z jednym wstawionym fałdem. Luźny płaszcz z wełny deseniowej.



953 Płaszcz z ciepłego materiału, lekko przylegający, dołem poszerzony kloszowo i zapięty na trzy guziki. Duże kieszenie nakładane, brzegi kołnierza, wyłogów i obwód dołem ozdobiony stebnem.

954 Sukienka z crêpe satin koloru lawendy; spódniczka częściowo plisowana, bluzeczka gładka, zapięta na szklane guziczki.

Pasek zamszowy w dwóch kolorach: lawendowym i granatowym. Luźny płaszcz z grubej, miękkiej wełny angielskiej w kratę. Kołnierz futrzany.

955 Suknia półwieczorowa z velours - chiffon w kolorze złotawym, przybrana koronką. Brązowy cape, podszyty wataliną i złotawym jedwabiem. Na głowie kask z mieniącej lamy.

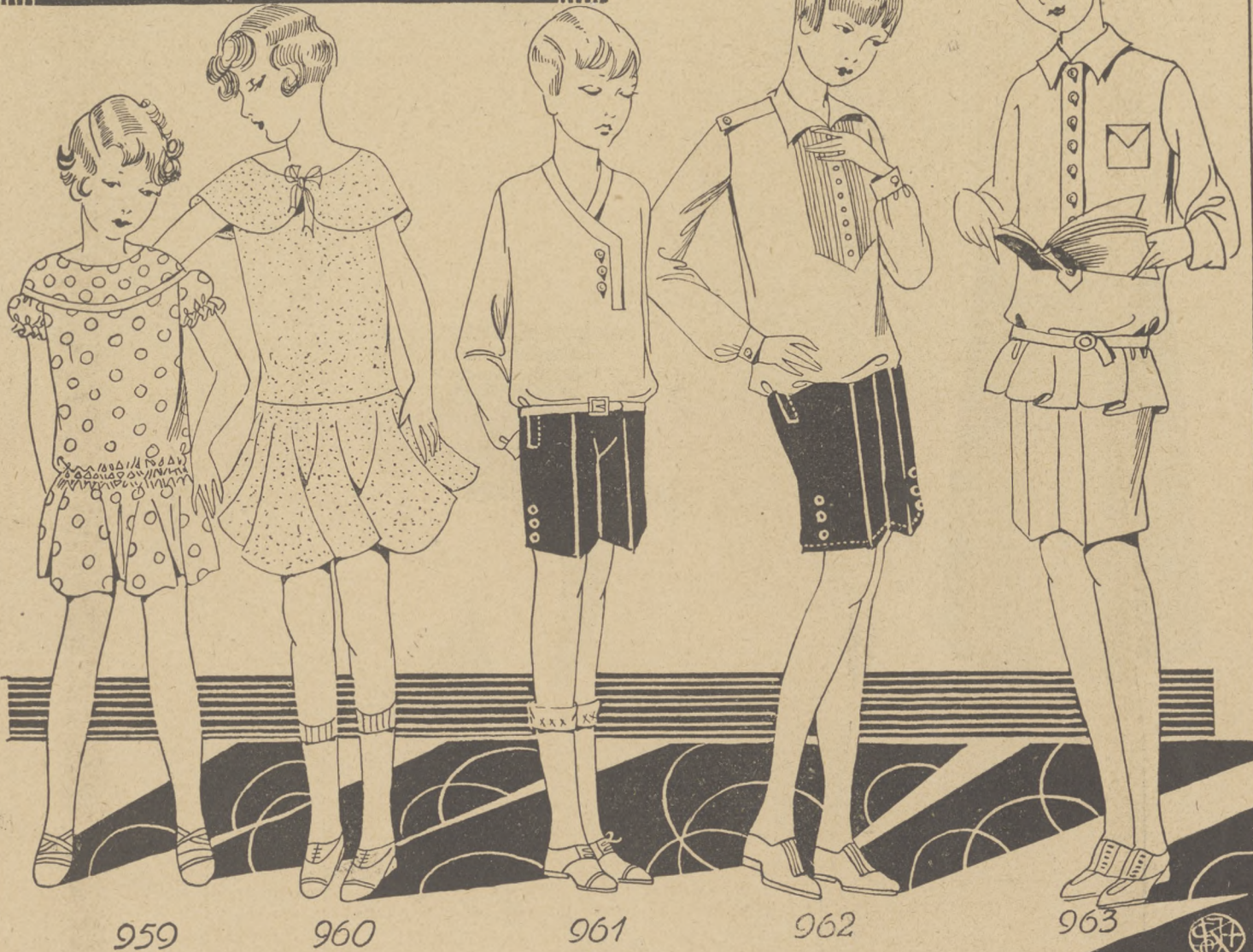


- 956 Sukienka ogrodowa z dwóch materiałów; kloszowa spódniczka z ciemnego kretonu, bluzeczka z białego w kratę. Guziczki i wstążka u szyi w kolorze spódniczki.
- 957 Powiewna sukienka popołudniowo-wieczorowa na zabawy ogrodowe, dancingi i t.p. Materiał: etamina w deseń, fular lub muslin.
- 958 Sukienka na każdą porę dnia, wykonana z jasnego woalu. Bluzeczka ozdobiona zakładeczkami i guziczkami z perłowej masy. Kołnierzyk z linon lub jedwabiu do prania, krawat szkocki, pasek z czerwonej skóry, spódniczka plisowana.
- 959 Sukienka z perkaliku w deseń, przymarszczona kilkakrot-

nie poniżej pasa i ujęta gumką. Karczek odcinany.

- 960 Sukienka z materiału do prania w deseń; poniżej pasa falbanka w sute klosze. Przy wycięciu szeroki wolant związany wstążeczką.
- 961—962 Ubranka chłopięce; bluzy z białej piki lub lekkiej welny, ujęte w pasie na gumkę; spodnenki granatowe.
- 963 Ubranko z białej piki, albo z lodenu. Bluza po wierzchu, pasek ze skóry.





COŚNIECÓŚ DLA PANÓW

Dok. art. ze str. 367

wet swój odrębny wdzięk, o ile kolory są pastelowe.

Krawaty długie z gładkim lub szkockim szlakiem przeznaczone są do ubrań noszonych bez kamizelki. Ażeby zaś ich końce nie fruwały zbyt swobodnie, wynaleziono obrączki przytrzymujące je dołem od spodu. Również motylki do wiązania wykończone są na brzegach szlaczkiem.

¹ Odpowiednie krawaty do sztywnych kołnierzy wieczorowych z zagiętymi rogami: frakowe, smokingowe,

motylek do czarnej marynarki, i żakietowy czarno-biały krawat do wiązania, albo plastron, który niespodzianie wrócił do mody.

Plastry bywają noszone także do żakietu i do czarnej marynarki, przeważnie na urzędowe konferencje. Robione z jedwabiu w drobnutki deseń, w paski albo w czarno-srebrzysty marmurek.

Na uroczystości ślubne, do żakietu, wkłada plastron nie tylko pan młody, ale i goście.

Plastron wymaga szpilki albo w zwykłej formie, albo w formie długiej agrafki. Ażeby szpilka robiła dobre wrażenie, musi być skromnym lecz wytwornym klejnotem.

GENTLEMAN



Rys. 221. — Firanka tiulowa o wymiarze 150×250 cm, ozdobiona haftem na tiulu; brzegi motywu środkowego i falbany należy obdzierać. Do haftu użyć lśniącej bawełny D. M. C. „Mouliné” Nr 14 i haftować podwójną lub potrójną nitką, zależnie od grubości tiulu.

Proj. Józef Babiak





Rys. 222



Rys. 223



Rys. 224

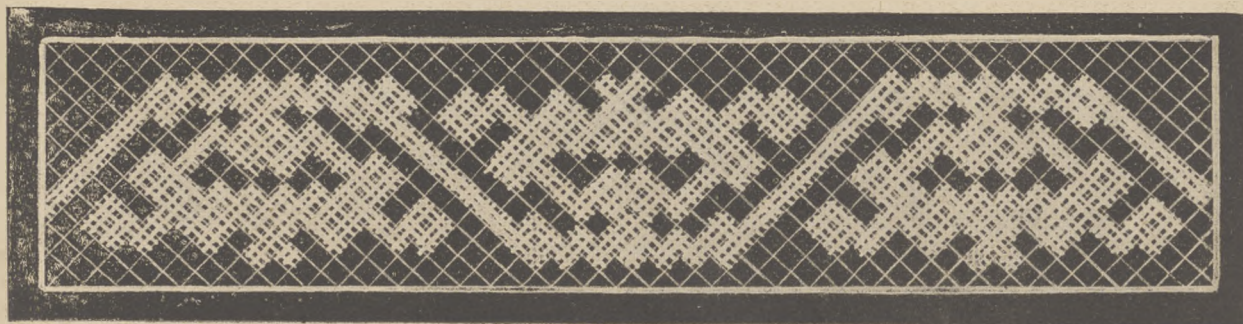
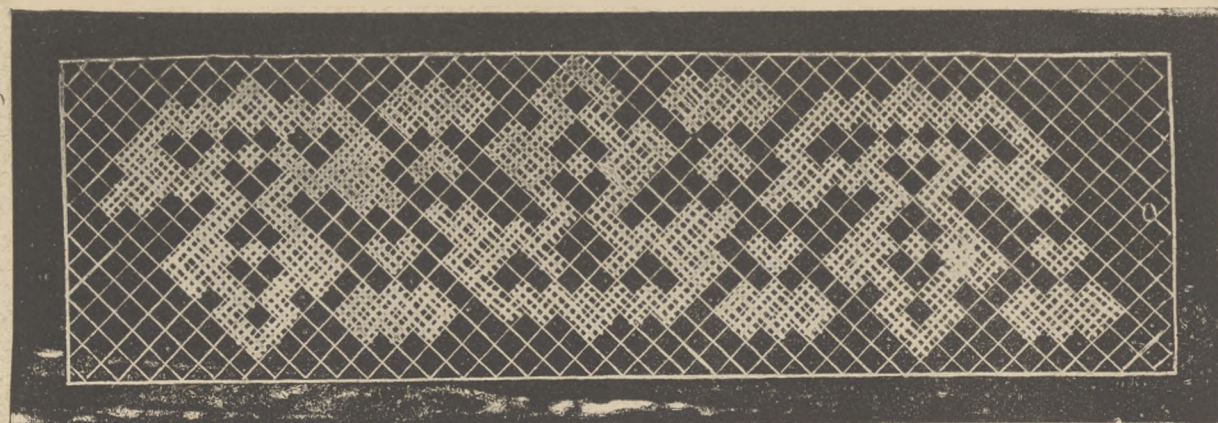


Rys. 225

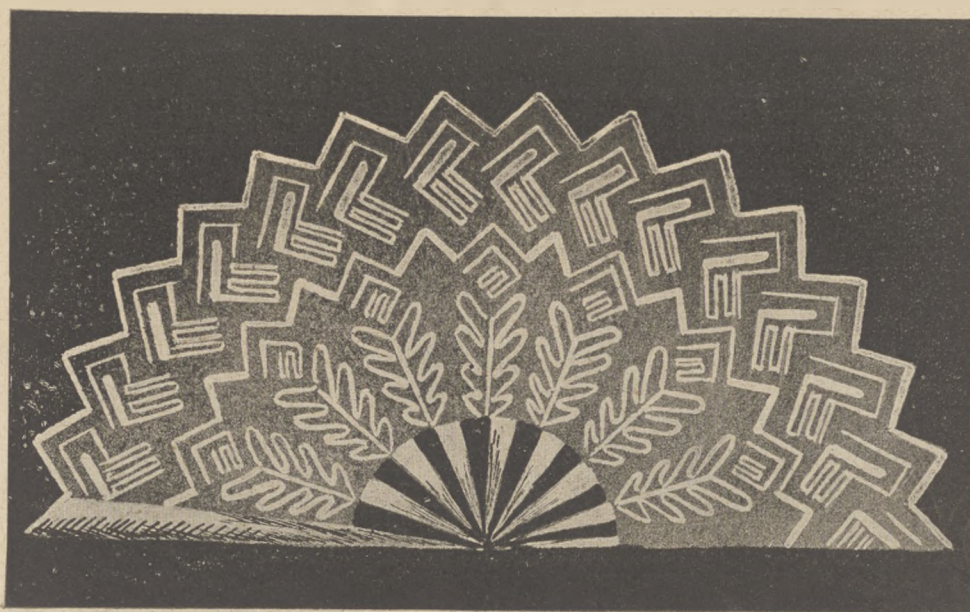


Rys. 226

Rys. 222 — 226. — Opisy i wzory naturalnej wielkości na „Dodatku” dołączonym do niniejszego numeru.

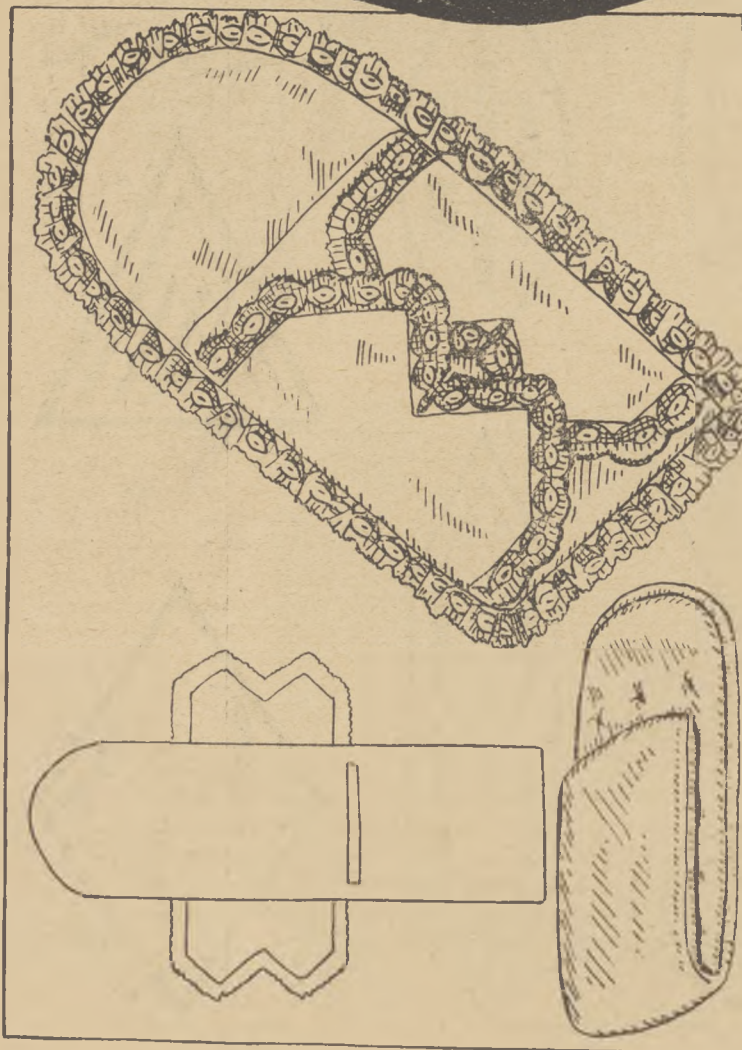
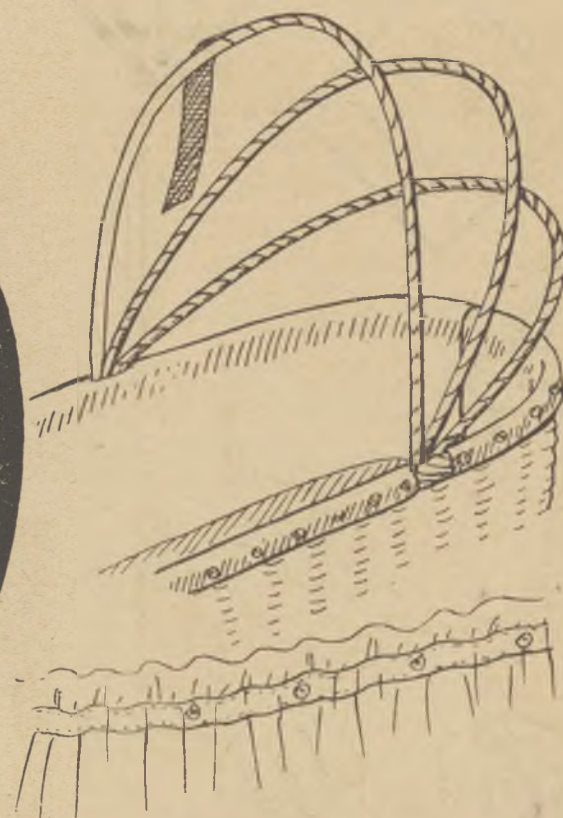
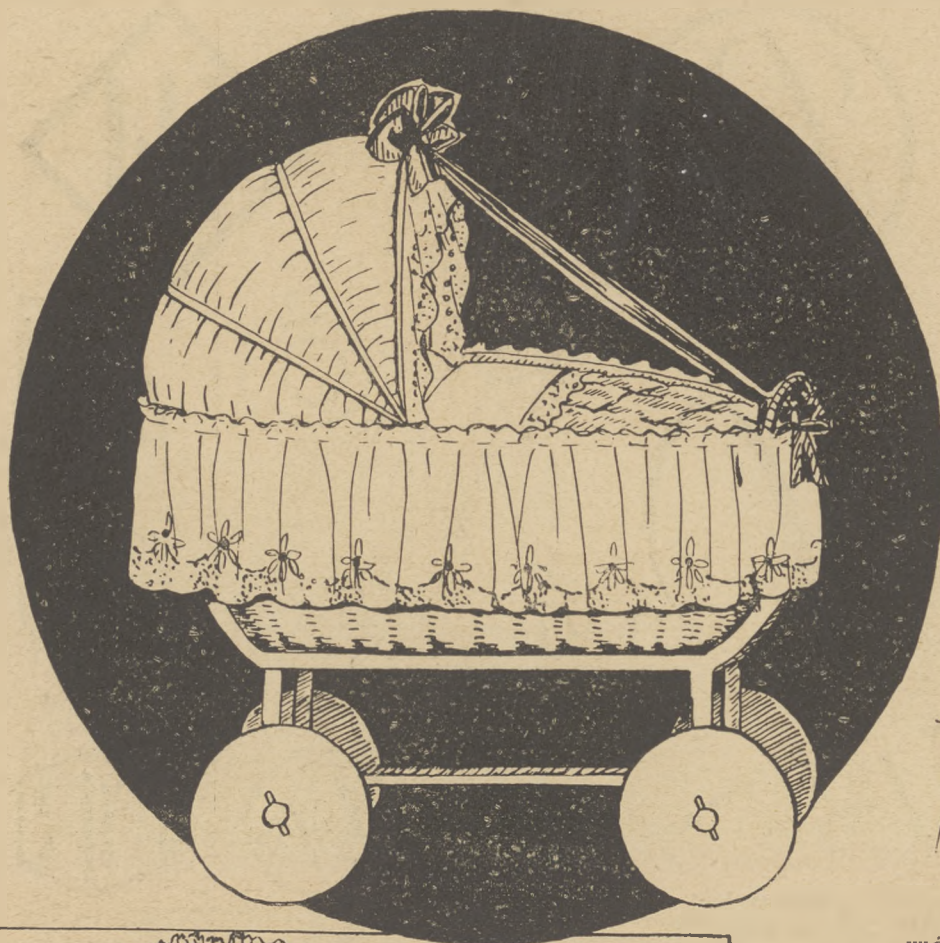


Rys. 227 i 228. — Wstawki filet; ścieg cerowany. — Proj. prof. S. Kacprowski



Rys. 229. — Wachlarz z gęstego tiulu, wykonany metodą podrysowania. — Proj. prof. S. Kacprowski





WÓZEK POKOJOWY I PODUSZECZKA

Zarzucono kolebki do kołysania ze względów zdrowotnych. Zamiast tego używa się koszyczków umieszczonych na stelażu z kółkami. Koszyczek taki jest tani i łatwo daje się wymyć. Stelaż robi każdy stolarz, albo stelmach, według naszego rysunku. Nie powinien on być zanadto niski, jak to się często widuje, tylko tak wysoki, żeby matka nie potrzebowała się zbytnio schylać i żeby maleństwu nie było wystawione na zimny przewiew nad podłogą. Kółka są z drzewa, zupełnie prymitywne. Koszyczek przyśrubowany od wewnątrz do stelażu. U wezłowania umieszcza się budkę z trzciny albo innych prętów z pomocą ruchomych nitów. Pręty trzeba owinąć tasiemką albo płótnem ciętym wukos, gdyż do nich przyszywa się marszczone pokrycie budki. Wewnątrz koszyczek jest wyłożony satyną, uszytą z dna według formy kosza, i z przyszytego do niej długiego pasa, zeszytego u wezłowania i zakrywającego boki koszyka. Brzeg wychodzi nazewnątrz poza brzeg koszyka i jest opatrzony w duże zastrzaski, na które zapina się falbanę otaczającą koszyk. Brzeg ten jest zacięty w miejscach, gdzie są przytwierdzone pręty budki i rękojeść w nogach.

Falbana może być dłuższa niż na naszym rysunku. Tu chodziło o uwidocznienie stelażu. Przybranie wózka robi się z lekkiego materiału do prania, jak opal, tiul, batyst albo fulardyna i t. p. Może być kolorowy wzorzysty, albo gładki przybrany haftem, łatwym ścięciem ozdobnym, koronką lub marszczeniem i falbankami.

Budkę pokrywa się takim samym materiałem i przytwierdza wstążką i kokardami.

Czworograniaste podusieczki, których 1 róg jest zakończony falbanką, wyszły już z użycia, bo krępują dziecko zanadto. Podłużne podusieczki można pięknie przybrać. Na stronie wewnętrznej znajduje się otwór do wsunięcia podusieczki albo materacyka z włosienia lub wełny, uwidocznionego u dołu. Jeżeli stosujemy włosień, wypychamy nim tylko dolną część materacyka, górna zaś przeznaczona do przykrycia będzie napełniona pierzem lub wełną.

Z. KULCZYCKA



Ścisłe oczka nazywa się także: niskie słupki. Półsłupki natomiast są nawijane, t. zn. przed wbiciem szydełka nawija się nitkę raz na szydełko, wbija w oczko, następnie przewleka nitkę od razu przez wszystkie oczka na szydełku (rys. 18). Zwyczajne słupki nawija się tak samo, ale przewleka nitkę raz przez 1 oczko (rys. 19), a drugi raz przez resztę oczek pozostałych na szydełku. Wzory wrabia się temi słupkami tak samo, jak ścisłymi oczkami. A więc nieużyte chwilowo nitki prowadzi się dalej wzdłuż niższego rzędu i ujmuje w słupki, zmieniając kolory według wzoru (rys. 20).

Najczęściej stosuje się w robotach szydełkowych słupki raz nawijane. Półsłupki znajdują zastosowanie tam, gdzie chodzi o to, żeby robota była bardzo gęsta. Przy wrabianiu wzorów należy zawsze ścisłe szydełkować, żeby nitki innych kolorów były ściśnięte zakryte słupkami. Na rysunku są one umyślnie uwidocznione dla lepszej demonstracji, ale w rzeczywistości nitki te nie powinny być widoczne.

Naszą kamizelkę wykonano kolorem sarnim i zielonym na tle jasnym beige. Wzór poniżej podany robi się w ten sposób, że dolny brzeg przodu rozpoczyna się w połowie motywu. Na 1 kwadracik wzoru liczy się 4 słupki. Części kamizelki robi się podług kroju z papieru, następnie zeszywa boki i ramiona, i otacza brzegi borta robioną w kolorze tła półsłupkami.

Oryginalny jumper ma na jasnym tle ukośne pasy w odmiennych kolorach, które mogą być stonowane albo wręcz odmienne i żywe, co daje niezwykle efekt. Pasy te można robić en forme

tak samo, jak rys. 15 i 15a w n-rze 12, tylko słupkami raz nawijaniem, albo sposobem uwidoczniwym na rys. 20 niniejszego numeru. W takim jednak razie trzeba by było robić podwójną nitką, gdyż wzór robiony z tylu kolorów wypadłby za grubo w stosunku do tła. Wycięcie szyi i dolny brzeg wykończony borta robioną półsłupkami, rękawy mają mankiety podobne do garnituru. Pasek skórkowy w kolorze tła albo w jednym z kolorów wzoru.

Sukienka ze staniczkiem wzorzystym zrobiona również podług formy. Wzór bardzo łatwy, 7 słupków kolorową nitką, drugi rząd: 5 sł. kol., z tych 2 wysunięte przed kolorowe słupki pierwszego rzędu; 3 sł. w kolorze tła, 5 sł. kol.; 3 rząd: 7 sł. kol. w środku pod drugim rzędem. Między każdym wzorem 17 słupków tła wzdł. 5 rzędów słupków w górę. Staniczek ma rękawki kimono robione łącznie albo potem dorabiane. Spodniczka zrobiona osobno, nieco szersza od staniczka, lekko przymarszczona i przyszyta.

Przy robocie szydełkowej należy pamiętać, że inaczej wyglądają słupki albo ścisłe oczka robione wokół, a inaczej robione tam i z powrotem z obracaniem roboty. To też nie można np. robić jumpera dołem wokół, a później ze względu na otwory na rękawy i szyję każdą część oddzielnie, bo robota byłaby niejednokolorowa. Dlatego musi się robić każdą część osobno, a potem łączyć szwem bocznym i na ramieniu. Z tych samych względów nie można robić rękawów wokół, tylko trzeba je szydełkować tam i z powrotem, a następnie zeszyć jak rękaw z materji.

Wszystkie te modele można wykonać także na drutach.

Z. KULCZYCKA

DOBRA GOSPODYNI

popiera wyroby krajowe

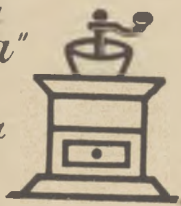
POTRAWY DLA DZIECI. Pisaliśmy już na tem miejscu o pożywieniu niemowląt. Chcemy obecnie poruszyć kwestję odżywiania dzieci nieco starszych.

Gdy dziecko dostaje ząbki, daje mu się stopniowo coraz więcej różnorodnych potraw. Do 2 lat ograniczamy je do jarzyn, po-



Miły stosunek,

który nigdy nie ulegnie
zerwaniu - istnieje między
„Prawdziwą Francką”
domieszką i kawą
jedna drugą uzupełnia
a razem dają dobry i
zdrowy napój



PROSZE ZWAŻAĆ NA ZNAK OCHRONNY „MEYNEK DO KAWY”

876

traw z mleka i maki, a nie dajemy mięsa zupełnie, jaja zaś bardzo rzadko. Jarzyny sporządza się bez ostrych przypraw. Po szybkim ale starannym umyciu dusić je w małej ilości słabo posolonej wody. Gdy zmiękną, przetrzeć przez sito, dla starszych

wiane. Zwolennicy mięsa dadzą teraz już mięso, ale możliwie nie codziennie a już nigdy 2 razy dziennie. Dzieci zresztą same najczęściej nie pragną dużo mięsa, a wolą potrawy mączne, owoce i pieczywo.

Dzieci w wieku szkolnym zazwyczaj za mało jadają na pierwsze śniadanie. W Angli i Ameryce pierwsze śniadanie składa się tak dla dorosłych jak i dla dzieci z gęstej zupy, z płatków owsianych, z toasty (zrumienionego chleba), a dorośli dostają do tego

PRASUJCIE NA GAZIE

Urządzenia wykonuje Zakład Gazowy Miejski
we Lwowie na spłaty ratalne. Tel. 492. 887

jaja albo zimne mięso lub wędliny i owoce. Drugie śniadanie do szkoły powinno być urozmaicone, żeby dzieci chętnie je jadły i nie przynosiły spowrotem do domu. Sama bułka lub chleb czemś przełożone sprzykrzą się czasem, to też dodaje się owoców, pomidorów a czasem jakiś słodki przysmak.

Dzieci nie będą grymasiły przy jedzeniu, jeśli matka stara się o odmianę i jeśli podaje potrawy w apetytnej i zachęcającej formie.

KILKA PRZEPISÓW DLA MAŁYCH DZIECI. Palony grysik. Zgotować 3 dkg grysiku na kwaterce mleka, posolić i pocukrzyć. Wyłożyć do salaterki, posypać cukrem i przypalić rozpaloną łąpatką, aż cukier się zrumieni na karmel.

Wypiekane płatki owsiane albo owsiany ryż. Zgotować 3 dkg płatków albo ryżu na ½ kwaterce mleka, pocukrzyć i wystudzić. Utrzeć żółtko, wmieszać, dodać pianę z białka, wypiec i podać z kompotem albo ze sokiem.

Zapiekanki z jarzyn. Ugotować włoszczyznę, odcedzić, drobno posiekać, dodać soli i żółtko, formować sznycelki i usmażyć. Podać z puree z kartofli.

Zimny grysik z owocami. Zgotować 5 dkg grysiku (manny) na kwaterce mleka, dodać cukru. Wyłożyć foremkę owocami z kompotu albo konfiturami, napełnić grysikiem, wystudzić, wyrzucić na talerz i podać ze sokiem z kompotu.

Zdrową i pięknie opaloną skórę

Każdy sobie życzy w lecie!

KREM NIVEA

potęguję brązowe zabarwienie skóry i działa zapobiegawczo, chroniąc ciało przed bolesnym oparzeniem słonecznym. Zwłaszcza w kąpeli słonecznej trzeba ciało przedtem dobrze natrzeć Kremem Nivea; pod żadnym warunkiem mokrego ciała nie należy wystawiać na działanie słońca. Krem Nivea jest jedynym kremem zawierającym Eucerynę i najwięcej zbliżony składem chemicznym do naturalnego tłuszczu skóry. Oto przyczyna niezwykłego działania i skuteczności Kremu Nivea.

Cena za opakowanie w pudełkach: gr. 40 i 75 zł 1.40 i 2.60
w tubach cylindrycznych: zł 1.35 i 2.25

zemię, rozprosząć odrobiną mleka, czasem dodać surowe żółtko. Kaszki gotowane na mleku, kompoty i surowe soki owocowe a później owoce uzupełniają jadłospis małego dziecka.

Kawa, herbata i większe ilości kakao są bezwarunkowo szkodliwe. Jeśli dziecko nie lubi przez jakiś okres czasu mleka, można mu dawać kawę słodową albo żołądźkową, herbatkę z liści orzechowych, rumianku, mięty albo liści ożyn, oczywiście z mlekiem albo lepiej z miodem, przyczem mleka będą 2—3 części a 1 część kawy czy herbaty.

Po drugim roku życia można już czasem dać po 1 jajku, ale niezbyt często ze względu na znaczną zawartość białka, różne zupy, wszelkie jarzyny, owoce strączkowe możliwe bez łupinki, wszelkie mączne potrawy jak kluski, pierogi itp. oraz dużo owo-

Nowootwarty Magazyn Pościeli pod fmą R. DRZAŁA, Lwów, Chorażczyzna 5 (obok kina „Apollo”), poleca kołdry, materace płótna i t. p. po cenach najniższych 911

ców. Dzieci instynktownie pożądamy cukru w dużych ilościach. Jednakowoż nie należy go dawać pod postacią cukierków często-kroć zafarbowanych i zaprawionych różnemi esencjami, lecz podawać w kompotach, marmeladach i leguminach, ciastkach lekko-strawnych i jako miód.

Po 6-tym roku życia dziecko zaczyna uczęszczać do szkoły i pracować. Trzeba więc przypilnować, żeby dostatecznie było odży-

Galaretka malinowa. Zagotować ¼ l soku malinowego z ¼ wody i sokiem z ½ cytryny. Dodać 3 łyżki maki kartoflanej albo ryżowej rozproszonych zimną wodą, mieszać na ogniu, aż masa zgęstnieje. Wylać do formy wyłożonej biszkoptami, zastudzić i wyrzucić na półmisek.

Zimny ryż albo sago. Ugotować 10 dkg ryżu albo sago z cukrem do smaku, dodać 1½ listka żelatyny, żółtko i pianę z białka. Dwie trzecie masy wymieszać z tartą czekoladą, włożyć do wypłókaney formy połowę ciemnej masy, na to biały ryż, na wierzch ciemny, zastudzić i wyrzucić. Podać z sokiem albo sosem waniliowym.

OSTATNIA NOWOŚĆ. Firma: Władysław Weber, Lwów, Bato-rego 2, przyjmuje pierze do czyszczenia i oddaje całkiem czyste, a koszt jest minimalny.

Legumina na imieniny albo zabawę dziecięcą. Obrąć kasztany, zaparzyć, ściągnąć skórkę wewnętrzną, ugotować i przetrzeć. Zrobić gęsty syrop (do nitki), zmieszać z kasztanami na gęste ciasto, przecisnąć przez tarko albo durszlak na płaską miskę jako ryż. Z tej samej masy uformować bałwana, postawić w pośrodku, suto posypać cukrem. Przybrać czekoladą przeciętną przez trąbkę papierową. Naokoło półmiska ułożyć kulki z powyższej masy i również posypać mialkim cukrem. Osobno podać sos czekoladowy.

Noże kuchenne powinny być sporządzone z mocnej i giętkiej stali. Okładzinki z twardego drzewa przynitowane do przedłużenia ostrza są praktyczniejsze niż trzonki wprawiane. Powinno się uważać, żeby przedłużenie ostrza przechodziło wzdłuż całej długości okładek, inaczej nóż nie posiada dostatecznej trwałości i mocy. Prócz zwykłych noży kuchennych do krajania i siekania istnieją specjalne nożyki do obierania ziemniaków, ogórków i owoców. Lepszy gatunek takich nożyków składa się z mocnych ramek zakończonych ostrym końcem i z dwusiecznego ostrza przysrubowanego do ramek z pomocą mosiężnych śrubek. Tego rodzaju nożyki są bardzo praktyczne, bo można je ostrzyć i nadzwyczaj trwałe, gdyż sporządza się je tylko z najlepszego materiału. Inne nożyki są wprawdzie tańsze, ale psują się szybko. Do krajania fasolki zielonej, marchwi itp. można dostać specjalne nożyki, albo szatkowniczeki.

GOTUJecie NA GAZIE

887

Urządzenia wykonuje Zakład Gazowy Miejski we Lwowie na spłaty ratalne. — Tel. 492.

Drewniane łyżki kuchenne są najodpowiedniejsze, gdyż pod wpływem metali niektóre potrawy zmieniają barwę, inne znów rozpuszczają cząstki ołowiu zawarte w prostych łyżkach metalowych, co działa ujemnie na zdrowie. Miękkie drzewo nie nadaje się na łyżki i inne przybory kuchenne. Najczęściej sporządza się je z drzewa bukowego, które jednak jest ciemne. Drzewo jesionowe i klonowe natomiast pozostaje białe. Kołotewki z jednego kawałka są trwalsze od złożonych z trzonka i główki. Części metalowe przy kołotewkach psują czasem smak potraw, dlatego nie można ich polecić. Wogóle trzeba być ostrożną przy kupowaniu metalowych przyborów kuchennych.

Wszelkie sprężynki, trzepaczki do ubijania, maszynki do przecierania i mielenia itp. powinno się kupować w najlepszym gatunku, pokryte grubą warstwą błyszczącej cyny, gdyż jak wspomnieliśmy już dawniej, domieszka ołowiu psuje smak, barwę i zdrowotność potraw. Jeśli przedmioty te rysują papier jak ołówek, nie nadają się do użytku.

Wąłki do ciasta podobnie jak łyżki są z drzewa twardego albo miękkiego. Przyjemne w użyciu są wąłki ruchomo przytwierdzone do rączek. Nie nadwężają tak rąk jak inne. Czyste, zatem higieniczne, są wąłki porcelanowe.

Prąd współczesnej wiedzy dąży do zwolnienia ludzkości od szkodliwego szablonu leczenia chorób oraz pielęgnowania urody. Niechaj zatem i ci, którzy do wsi lub w góry wyjeżdżają, zasięgną porady swego lekarza w kierunku trybu życia, słonecznych i rzecznych kąpiei, diety itd. Zarówno ostrzegam przed bezkrytycznym doborem balastu różnorodnych bezcelowych a zbyt często szkodliwych preparatów kosmetycznych. Wyjeżdżając na wieś, wystarczy zabrać ze sobą te higieniczne środki do pielęgnowania urody, których wymagają: indywidualne potrzeby i zwiększona ciepłota pory letniej. A zatem przede wszystkim kilka torebek Shampoону Dra Lustra, następnie do pielęgnowania tłustej cery: proszek marmurowy „Miraculum“, odtłuszczający puder higieniczny Dra Lustra i flaszeczkę rozczynu wody borowej ze spirytusem, po równych częściach. Dla prawidłowej i suchej cery polecam krem „Mira“ Dra Lustra, tudzież z jego przepisu otrąbki migdałowe i puder egzotyczny. Wystrzegaj się naswietlania włosów i twarzy słońcem oraz odtłuszczania włosów pudrem.

957

Dr Z. B.

Stolniczki do mięsa sporządza się z drzewa dębowego, gdyż muszą być bardzo mocne. Jeśli mają wyższe brzegi z 3 stron, trzeba uważać, żeby były wycięte łącznie ze stolniczką z jednej deski, albo bardzo szczelnie przyprawione, bo w szparach nie dających się łatwo oczyścić gnieździ się robactwo i szkodliwe dla zdrowia drobnoustroje.

Stolniczki do ciasta z jednej deski sporządzone są trwalsze od złożonych, ale dla uniknięcia paczenia się muszą mieć na bokach listwy szczelnie przyprawione. Drzewo może być miękkie, choć trwalsze są oczywiście twarde gatunki.

Dawniej używano chętnie drewnianych cebrzyków do mycia naczyń. Były one bardzo trwałe, ale nie można ich tak czysto utrzymywać, jak metalowe i polewane. Wieczne są cebrzyki z blachy cynowej albo cynkowej, tylko nie należy ich czyścić kwasem solnym, jak to chętnie czyni służba, lecz piaskiem albo skrzypem. To samo tyczy się balij do prania. Drewniane balje są wprawdzie trwałe, ale trzeba uważać, żeby nie wyschły, albo nie zgniły. Obręcze balij drewnianych powinno się powlekać lakierem do żelaza, żeby je ochronić przed rdzewieniem. Praktyczne są balje wanienkowe podłużne, gdyż zabierają mało miejsca. Wysokie balje podobne do cebrzyków nadają się do namoczenia bieleziny i do zaparzania. Przy kupnie drewnianych balij musi się je dokładnie obejrzeć, gdyż czasem deszczulki zawierają miejsca nieco spróchniałe. Wanny drewniane są niehigieniczne.



Indanthren Indanthren Indanthren



Indanthren Indanthren

Trwałość barwników indantfrenowych pomimo codziennego prania

stwierdza szereg pań odżywających dłuższe pordroże. Oto co pisze w liście jedna z nich, która wyjechała do Indji Hoienauerskich:

„— Jakże to przyjemnie, gdy można bez najmniejszej obawy oddawać codziennie suknie do prania i obserwować tę doskonałą trwałość barw, występującą szczególnie jasną podczas suszenia świeżo wypranych sukien w żarze podzwrotnikowego słońca —”.

Przędza i tkaniny z bawełny, lnu i sztucznego jedwabiu, farbowane barwnikami indanthrenowymi, zao- były już ogólne uznanie, są one niedoścignione w trwa- łości

na pranie, na światło i na słoty)

W interesie nabywców leży więc, by przy każdo- razowym kupnie towarów włókienni- czych żądali wyłącznie towarów far- bowanych barwnikami indanthrenowe- mi, które zapewniają barwom najwyż- szą trwałość.

Towary farbowane barwnikami indanthrenowymi są tań- sze od farbowanych innymi barwnikami, gdyż ich zdolność użytkowa jest kilkakrotnie większa.



Indanthren Indanthren

Sztućce. Najtrwalsze i najhigieniczniejsze ale zarazem najdroższe są sztucze ze srebra. Większość potraw nie zmienia ich, one znów nie wpływają ujemnie na potrawy. Pod wpływem kwasów i siarki ciemnieją, ale można je łatwo odczyszczyć. Do jaj nie należy ich używać, gdyż czernieją od zawartej w nich siarki; zamiast srebrnych używa się łyżeczek kościanych, rogowych albo szklanych.

Tak zwane „nowe srebro“ czyli argentań, którym zastępuje się srebro prawdziwe, jest aljażem miedzi, cyny i niklu. Istnieją różne gatunki tych stopów, np. francuski Alfenide, angielski Christofle, niemiecki Alpaka, argentań, pankfong, chińskie srebro i różne inne. Niektóre z tych metali posrebrza się. W Polsce najbardziej rozwinięty jest ten przemysł w Królestwie i w Krakowie. Na sztucach posrebrzanych wybijają się prócz marki fabrycznej stampilę z ilością gramów srebra zużytego na posrebrzenie jednego tuzina. Oczywiście istnieją lepsze i gorsze gatunki „nowego“ srebra. Im bielszy i bardziej podobny do srebra, tem droższy jest metal.

Prócz sztuców całych z metali sprzedaje się noże i widelce o trzonkach drewnianych, kościanych i innych. Drewniane trzonki o tyle niepraktyczne, że czasem pękają albo tracą kolor. Żelazne trzonki poniklowane znów rdzewieją, jeśli powłoka niklu jest zbyt cienka. Ostrza łatwo wysuwają się z trzonków, szczególnie pod wpływem gorąca, jeśli przedłużenie ostrza nie przechodzi przez całą długość trzonka i jeśli nie jest na przeciwnym końcu przytwierdzone z pomocą blaszki albo nitu ołowianego.

Przy kupnie sztuców nie wystarczy zwrócić uwagę tylko na użyty materiał, trzeba także uwzględnić kształt. Głębokie i kan-

Należy zatem lekko tylko zwilżać wacik lub płatek w benzynie, tak by nie ociekała, pocierać nim delikatnie i zabrudzony zaraz zmieniać na czysty. Benzyna znakomicie usuwa brud, barw nie zmienia i materiału nie nadwiera. Inny sposób: 1 część amoniaku w płynie na 10 części wody; czyścić zwilżonym wacikiem, wytrzeć lnianym płatkim zwilżonym w czystej wodzie, a następnie suchym płatkim. Przepisy o czyszczeniu płam wszelkiego rodzaju znajdują się w II, III i IV Almanachu Świata Kobięcego.



W czasie upałów

lub po znoej pracy spożycie aromatycznego i pożywnego deseru działa nadzwyczaj orzeźwiająco.

**Dra Oetkera Proszki na budyni
Dra Oetkera Ambroz a
Dra Oetkera Galaretka**

ze smakiem malinowym, poziomkowym, porzeczkowym, wiśniowym, marzankowym, brzoskwińowym, morelowym, ananasowym, marmaszkowym, cytrynowym, pomarańczowym waniliowym lub rumowym ułatwiają szybkie sporządzanie odpowiednich potraw według przepisu podanego na każdej paczce oryginalnej. Smakują one ze **sosem waniliowym Dra Oetkera**, znakomicie. Liczne wskazówki, jak przyrządzać desery i jak piec ciastka, torty i drobne pieczywo, znaleźć można w nowej **książeczce z przepisami Dra Oetkera F.** którą po cenie 40 gr nabyć można w każdym sklepie spożywczym, a w razie wyczerpania za nadaniem znaczków wprost od

Dra Augusta Oetkera, Oliwa.

P. Z. RASTAWIECKA. — Fachowych wskazówek nie udzielimy Pani, gdyż tego działu nie prowadzimy. Natomiast odniosą oboje Państwo poważne korzyści z przeczytania książki świeżo wydanej nakł. Księgarni B. Połonieckiego, Lwów-Warszawa, Wilcza 3. Jest nią: Budownictwo, Inż. D. Krzyckowskiego. Napisana wprawdzie dla jednostek kształcących się fachowo, ale każdego inteligentnego człowieka pouczy, czego się przy budowie domu wystrzegać należy i jak się nie dać „nabrać“ tym, którzy lubią wyzyskiwać sytuację.

A. CZ. — Sądzymy, że w opisanych warunkach najlepiej będzie wybrać popielatą flanelkę, która obecnie należy do najmniejszych materiałów na kostjumi i komplety sportowe, poranne i podróżne. Kostjumi miejskie jedno i dwurzędowe również są noszone i mają bardzo wytworną markę. Popielatą flanelkę ożywia kolor czerwony, lub biały z czerwonym, i tak np.: Kostjum lub płaszcz popielaty — beret czerwony i bluzka wyaplikowana pasami czerwonymi; albo szal czerwony w białe grochy lub białe, czerwone i czarne pasy czy kraty i tym samym materiałem przybrany kapelusz. Przy kompletach ciekawie wygląda następująca kombinacja barw: kapelusz i cape z popielatej flanelki, plisowana spodniczka i bluzka biała, kamizelka czerwona; kapelusz opasany czerwona i popielatą wstążką. Zwracamy uwagę, że powodzeniem cieszą się kapelusze z materiału kostjumu lub płaszcza; są to przeważnie kłosze z opuszczoną lub z przodu ostro w górę zagiętą kresą, którą często zdobi steben.

884

ROK ZAŁOŻENIA 1904

J. SCHREIBER LWÓW, HETMAŃSKA 6
— — TELEFON NR 13-05 — —

Poleca najmodniejsze francuskie paski biodrowe, napierśniki, pasy brzuszne, gumowe pończochy, prostotrzymacze, opaski menstruacyjne oraz różne bandaże we wielkim wyborze po cenach najtańszych

ciaste rzeźbienia są niepraktyczne, gdyż trudno je czyścić. Cienkie u nasady trzonki trudno trzymać, nie można nimi mocno krajać, bo wykręcają się pod naciskiem. Ostrza wkleśłe szlifowane łatwo się szczerbią i zginają. Brzeg ostrza powinien być nieco ścięty na końcu, gdyż łatwiej krajać takim nożem, jak nożem tylko trochę zaokrąglonym.

Wszelkie ostre kany i rogi niszczą ścierki i łatwo ranią ręce, dlatego należy zwrócić uwagę na nasadę ostrzy, która powinna być zaokrąglona, i na zęby widelców, które nie powinny być ciaste, tylko okrągłe i szeroko rozstawione dla łatwiejszego czyszczenia.

ODPOWIEDZI REDAKCJI

RÓŻA MASŁOWSKA. — Polecamy Pani kupowanie herbaty w krajowym opakowaniu. Dobroć jej i gatunek jest ten sam, co w angielskiem lub niemieckim opakowaniu, z tą tylko różnicą, że cena jest niższa, gdyż odpada cło. Wszak herbata nie rośnie w Anglii ani w Niemczech lecz sprowadzana jest z różnych plantacji. Po bliższe informacje należy się zwrócić do najstarszej i najsolidniejszej Krajowej Hurtowni Herbaty Spółka Akcyjna, Warszawa, Miodowa 25.

P. DZIEDUSZYCKA. — Fotel gobelinowy da się pięknie odczyścić benzyną, która nie szkodzi ani wełnie, ani bawełnie. Materiał gobelinowy czysto wełniany jest bardzo trwały; natomiast bawełniany szybko wyciera się i zmienia kolor. Przy czyszczeniu benzyną trzeba uważać, by nie zaciekła i nie potworzyła kręgów.

JEDYNI PIĘKNĄ CERĘ NADAJĄ

PUDRY HIGJENICZNE W OŚMIU ODCIENIACH

WYROBU LABORATORJUM CHEMICZNO-FARMACEUTYCZNEGO APTEKI

MARJANA MALINOWSKIEGO

UL. NOWY ŚWIAT L. 31

W WARSZAWIE

UL. CHMIELNA L. 4

888-II

Redaktorki: **Konstancja Hojnacka, Wanda Tomaszewska**

Wydawca: B. Połoniecki, Lwów. — Odp. red.: Wł. Słowik. — Adres Redakcji i Administr.: Lwów, Chorażczyzna 27; Warszawa, Wilcza 3
Telefon administracji: 4-32 Z drukarni Księgarni Polskiej B. Połonieckiego. Telefon redakcji: 48-34

Nie boję się piegów!

Mogę rozkoszować się słońcem,
a cera moja będzie jak była świe-
ża. Znalazłam bowiem naprawdę
skuteczny środek

przeciw piegom

a to

krem i mydło

Leschnitzera

W aptekach i drogerjach krem 3'15, mydło 2'30

gdzie niema, wprost

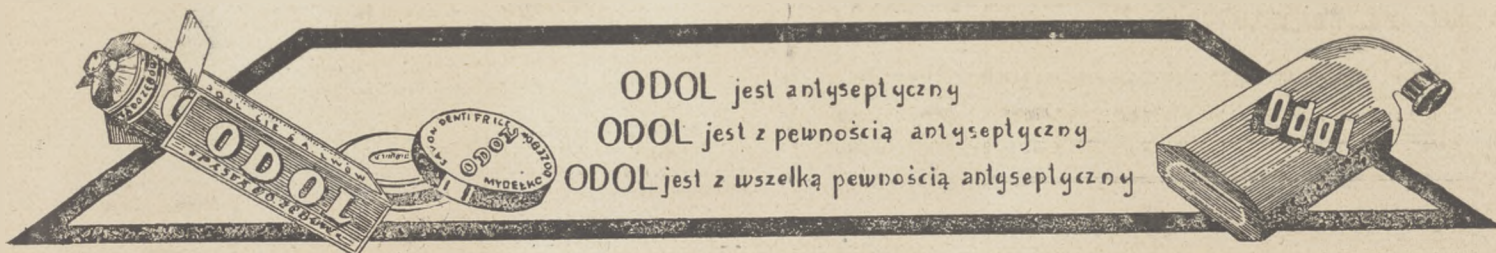
APTEKARZ DRANCZ i Ska — Bielsko



Herbata Piedla

LWÓW · RUTOWSKIEGO · 3

950



Modne towary bławatne dla Pań

SUKNA MĘSKIE — poleca firma

STACHIEWICZ i ABRYSOWSKI

we Lwowie, Rynek I. 32

892

Inserujcie w „Świecie Kobiety”

Gütermann

jedwab do szycia



**NAJELEGANTSZE
TOREBKI I PARASOLKI**

poleca najtaniej

MAGAZYN „NOBLESSE”

LWÓW, JAGIELLOŃSKA 11 a, tel. 41-69

924

Jedyna we Lwowie **GORSECIARNIA** na styl francuski
TYLKO POD
FIRMĄ

„HIGJENA” R. KÖRNER

LWÓW — Pasaż Mikolascha

II piętro nad kinem „Uciecha” — Telef. 51-24

Poleca: Pasy gumowe, szlifery, biodrówki, podwiązki, biusto-
nosze, reformy jedwabne i trykotowe, **opaski** oraz **reformy**
menstrualne

877

**WŁASNY WYRÓB
KOŁDRY - MATERACE**

Gotowe Prześcierdła pod kołdry od zł. 11'50
na pościel „ „ 5'60

„ Poszewki „ „ 3'—

PŁÓTNA, SZYFONY, OBRUSY, RĘCZNIKI

CENY FABRYCZNE

KOCE, KAPY, FIRANKI, DYWANY I T. P. — najtaniej sprzedaje

FABRYKA POŚCIELI

A. PIETRUSZEWSKI — M. MLEKO

LWÓW, UL. KORALNICKA L. 6 — TELEFON 37-72

929

CENNIKI BEZPŁATNIE

WYROBY KOSMETYCZNE

SŁYNNEJ FIRMY

ELIZABETH ARDEN

879

POLECA WYŁĄCZNY SKŁAD

A LA VILLE DE PARIS

GABRYEL STARK

LWÓW, PLAC MARJACKI 11

**KOŁDRI
MATERACE
PIERZE**

Władysław WEBER Lwów Bałorego 2

DEKORACJE WNĘTRZ

TAPETY — FIRANKI — KLUBY
SALONY — MATERJE MEBLOWE

T. KYSIĄK i Synowie Lwów

Sklep pl. Smolki I. 4 — Tel. 40-09

Zakłady Kościuszki 20 — Tel. 19-85

874



*Cudnie sfalowane
i puszyste*

stają się moje włosy przez napudrowanie „Suchym Shampooem z Czarną Główką”. — To pisze panna Elza B. w L. Podobnie piszą i inne panie: „Po napudrowaniu wyglądają moje włosy zupełnie tak, jak gdyby były przed chwilą wymyte” — „Teraz mam zawsze piękne włosy”.

Czyż nie spróbuje pani cłoć raz?

Oryginalna zielona puszcza

kosztuje zł. 2.50.

Do gruntownego mycia głowy

należy używać „Shampoo z Czarną Główką”.



**Suchy Shampoo
z Czarną Główką**
Piękne włosy w 3 minutach.

Wszędzie do nabycia; gdzie niema, wprost u firmy
apt. DRANCZ i Ska — Bielsko

921



889

Boesendorfera Petrofa

i najlepsze z krajowych ARNOLDA FIBIGERA

poleca

Kaim, Lwów, Kopernika 16



Czy zwiedziłeś już Powszechną Wystawę Krajową w Poznaniu?

JUŻ NADESZŁY NAJMODNIEJSZE MATERJAŁY

na ubrania i płaszcze męskie oraz na suknie i kostjomy damskie. — Jedwabie, pończochy i wszelka galanterja w największym wyborze. — Główny skład wyrobów Leszczkowskich NOWO ZESORTOWANY SKŁAD OBUWIA I ŚNIEGOWCÓW — poleca pod nowem kierown.

MAŁOPOLSKI ZAKŁAD
ODZIEŻY

ŻUROWSKI, ZALESCY i Ska

Ska z ogr. odp.
Lwów, Szpitalna 1, Tel. 53

878

Na dogodnie spłaty w 6 miesięcznych ratach